ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 96, ENTRE 41
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas
ADMINISTRADOR—CAYETANO C. ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA
Por un mes. . . . . . . 3 00 pesos oro
Por 6 meses. . . . . . 16 50 „ „
Por un año. . . . . . . 30 00 „ „
El núm. de cada edicion 0 10 cents. „
GERENTE—RICARDO GOODALL

EL BOLETIN DE «EL SIGLO»
Diario de la tarde—Lo recibirán *gratis* los suscritores de *El Siglo*.

DIARIO DE LA MAÑANA

Almanaque

Hoy Miércoles. Santa Francisca viuda y San Cirilo, obispo—Témpora.
San Máximo, obispo en Alejandría, muy esclarecido confesor de la fe.
Santa Nicerata, virgen, en Constantinopla.
El tránsito de San Juan, apóstol y evangelista en Efeso.
68 dias transcurridos, faltando 297 para fin de año.
Sale el sol á las 5 h. 41 m. y entra á las 6 h. 16 m.
Cuarto creciente.

Efemérides

1811—COMBATE DE TACUARÍ.
Los restos de la division argentina al mando del general Belgrano, derrotada en Paraguary el 11 de Enero, pero que permanecian en el territorio paraguayo y que solo se componía de trescientos hombres, se batió heróicamente en Tacuarí contra el ejército realista paraguayo de dos mil quinientos hombres mandados por el jefe Cabañas el 9 de Marzo de 1811. La actitud decidida de los argentinos, que se batieron como leones disponiéndose á morir antes que rendirse, hizo que se les concediera una capitulacion honrosa, por la cual solo se les exigió abandonar el territorio del Paraguay, retirándose con sus armas y bagajes.
1451—NACIMIENTO DE AMÉRICO VESPUCIO.
1661—MUERTE DE MAZARIN.
1820—SE RATIFICA LA ELECCION DE BALCARCE PARA GOBERNADOR DE BUENOS AIRES.
1820—EL REY FERNANDO VII JURA LA CONSTITUCION DEL AÑO 12.
1862—COMBATE DEL «MERRIMAC» Y EL «MONITOR.»

EL SIGLO

CONVOCATORIA

La Comision Provisoria del Partido Constitucional invita á todos los que simpaticen con los propósitos políticos de la colectividad, para la reunion pública que con el objeto de proceder á la eleccion de los ciudadanos que han de componer la Comision definitiva del Partido en Montevideo, se celebrará el dia 16 del corriente mes, á las ocho de la noche en el «Skating Ring» oriental, calle del Sarandi n. 319 (Plaza Constitucion).

Montevideo, Marzo 5 de 1881.

Domingo Aramburú, (Presidente)—José María Muñoz—Enrique de Arrascaeta—José Sienra Carranza—José Pedro Ramirez Aureliano Rodriguez Larreta—Miguel Herrera y Obes—Leoncio Correa—Constancio C. Vigil—Lino G. Arroyo—Joaquin Suarez—Cárlos A. Lerena—Manuel Artagaveytia—Cárlos M. de Pena—Luis Melian Lafinur, (Secretario).

Los dos criterios

Con este epígrafe escribe *El Heraldo* un curiosisimo artículo.

Se ha empeñado el colega en sostener que el partido constitucional está irremisiblemente condenado á disolverse, porque las fusiones de 1852 y 1855 se disolvieron.

Se ha empeñado en sostener que las disidencias entre netos y conservadores, en las que tan brillantes campañas hizo el Director de *El Heraldo*, son *cuestiones de detalle*.

Se ha empeñado en sostener que los que en el sitio grande estuvieron *afuera* y los que estuvieron *adentro*, y los hijos de estos, no podrán jamas estar de acuerdo en nada.

Nosotros hemos dado á entender que las antiguas fusiones se disolvieron porque los partidarios que las formaron no fueron sinceros y cada fraccion trataba de *arrimar el áscua á su sardina*: es decir, de hacerse dueño del Poder y escluir y anular á la otra fraccion.

Ese anhelo y ese propósito nacian de que la fusion no era sincera: de que—como ya antes lo hemos dicho—cada fraccion aportaba su contingente al fondo comun, pero pensando en retirar sus ganancias y marcharse con ellas.

¿Sucede hoy lo mismo? Segun *El Heraldo* sí. Lo que pasa es para él lo mismo que pasó en 1852 y en 1855. Para él no han pasado los años ni los sucesos.

No advierte cómo se ha ido robusteciendo cada vez mas la conviccion de que los partidos antiguos han terminado su historia y son ya impotentes para hacer el bien.

Supone que la formacion del partido constitucional ha salido de la cabeza de media docena de idealistas; y sale con la sabida cancion de que los partidos no se improvisan, que los hacen los sucesos etc. Cierto: pero por eso mismo tiene razon de ser y vida el partido constitucional.

El dia que los partidarios de la fuerza se coaligaron y dieron á luz la situacion de Enero de 1875, ese dia arrojaron á un campo comun á los partidarios del derecho y las instituciones.

Los deportaron en la *Puig*; los mataron en Guayabos.

Los deportados á la Habana y los revolucionarios de 1875 fueron los precursores del partido constitucional.

Este partido tiene su historia, tiene su tradicion, tiene sus mártires. ¿Qué le falta?

Segun *El Heraldo* le faltan elementos para conquistar el poder.

Es verdad—*El Heraldo* está mas cerca de él que los constitucionales. Si es con lo que determina su conducta, nada tenemos que oponer.

Diremos entonces que hay en efecto dos criterios: pero que no son el criterio blanco y el criterio colorado, sino el criterio de los principios y el criterio de las probabilidades del éxito.

Asienta *El Heraldo* como axioma inconcuso que *el hombre obra como piensa*.

Sin embargo, *El Heraldo* sostiene que *piensan* lo mismo los hombres que han falseado las instituciones y los hombres que las han sostenido: los perseguidores y los perseguidos: los netos y los principistas.

Segun él, solo les han separado *cuestiones de detalle*.

Repetimos lo que ya hemos dicho.

Considerada así la cuestion, las cuestiones de detalle ó de conducta tienen tanta importancia como las cuestiones de principios.

Despues de todo, el hacer bueno ó mal Gobierno es cuestion de conducta.

Creemos que esta vez no se quejará *El Heraldo* de que no le contestamos sériamente.

El asunto es sério, es verdad: pero la manera de discutir de *El Heraldo* no nos lo parece tanto—Además, ya que de *piruetas* nos habla el colega, le diremos que en los bailes serios se dan saltos por lo alto que nada tienen que envidiar á las *piruetas* de los bailes cómicos.

¿Quiénes son?

No nos parece muy boyante *La Democracia*: pero si el Sr. Vedia hace muchos viajes á Buenos Aires, es de temer que ande peor.

Por mas que el Director de *La Democracia* dé las gracias á los amigos que le han reemplazado durante su ausencia, es lo cierto que esos amigos le han hecho un flaco servicio.

El otro dia hablaban, á propósito de la aparicion de un nuevo diario, de la *ciudad inmortal* de la República. No diremos que Paysandú no merezca esa calificacion: pero llamarla *la inmortal* por antonomasia, sin nombrarla, es *blanco puro*. Para los colorados la ciudad *inmortal por excelencia* es Montevideo.

Ahora bien: una de las cosas que á capa y espada sostiene el Sr. Vedia es que los nacionalistas de hoy no son los antiguos blancos.

La frase fué pues un *lapsus*, una fatal reliquia de las antiguas costumbres de los redactores interinos de *La Democracia*.

Tambien se ha encontrado á su vuelta el señor Vedia con que él, que hace estudio en evitar polémicas, tiene que seguir una que sus amigos provocaron, diciendo muy sueltos de cuerpo que para qué han de cambiar de nombre y llamarse *constitucionales*, cuando lo que estos dicen ahora lo dijeron ellos hace tiempo.

Entonces, repusimos nosotros, no deben ustedes tener inconveniente en formar en las filas constitucionales, puesto que Vds. mismos declaran que piensan lo mismo.

Entretanto la superioridad del partido constitucional consiste en que se compone de antiguos blancos y de antiguos colorados: en vez de que Vds. los nacionalistas, como han brotado del seno del partido blanco, no han podido conseguir la adhesion de un solo colorado.

—Eso no es cierto, dice el señor Vedia al empuñar de nuevo la batuta en *La Democracia*. *Hay nacionalistas que proceden del partido colorado.*

Esperábamos y debíamos esperar, á continuacion de este aserto, una lista de nombres. En vano los hemos buscado. No están.

Pedimos pues á *La Democracia* que nos designe esos *colorados* convertidos en nacionalistas: en *nacionalistas*, bien entendido, no en *blancos*. No nos venga con los colorados que en tiempo de Pereira se pasaron al partido blanco. Vengan los nombres de los colorados que se han hecho *nacionalistas*.

Cuando venga esa lista, seguiremos conversando.

La Ley de Aduana proteccionista

Legislador—Está abierta la sesion.
Un mueblero—Pido la palabra.
Legislador—Concedida.

Mueblero—Aunque se asigna á los muebles extranjeros un 37 p.%, nuestro gremio no se considera bastante favorecido—al menos no es tratado con la misma benevolencia que otros.—Nuestra materia prima es la madera bruta en general; madera que no se produce en el país, ni hay probabilidad de que se produzca, en mucho tiempo al menos.—Esa materia prima está gravada con un 15 p.%—Los herrajes, como cerraduras de armarios, visagras, pasadores, tiradores, ganchos para perchas, la cola fuerte, la goma laca, la estopa, y todas las demas materias primas que nos son indispensables, tienen un recargo de 25 p.%, al paso que la fabricacion de cerillos de encender, *alumettes*, cuenta con el fósforo sujeto solo al 5 p.% y las cajas que los han de contener, con igual derecho—Sin embargo, el fósforo puede fabricarse en el país, y lo mismo las cajas.

No creo que ni la importancia del consumo de cerillos fósforos, ni los brazos que ocupa la elaboracion que de ellos se hace, que es casi nula, pueda equipararse á la industria mueblera.—El mueble mas ó menos fino, es un artículo de uso necesario, en tanto que el cerillo, en general es de uso supérfluo. Pido, pues, el 5 p.% para todas las materias destinadas á construir muebles—cuando menos las caobas, nogales, robles, castaños, fresnos, parobas, olios y el pino sin nudos—así como para todos los accesorios necesarios, y tambien para los cajones desarmados en que se han de contener.

Un cerrajero.—Pido la palabra.
Legislador—Concedida.

—El señor mueblero podrá tener razon en lo que respecta á maderas: pero si la tuviese respecto á herrajes, no sería sino en perjuicio directo mio.

Yo fabrico todos esos herrajes, mas ó menos bien, como él fabrica muebles, y no podria hacer competencia al estranjero si el derecho se rebajase al 5 p%. Por el contrario, para estar yo en situacion de mantener la competencia, mejorando mis productos, es necesario que tanto los herrajes para muebles como los demas destinados á otros usos, sean recargados con el 37 por ciento.

Tambien construyo aparatos destinados al estudio de las ciencias naturales, que por el proyecto en estudio solo pagarán el 2 p%. No veo la ventaja de que se introduzcan hechos, y palpo la desventaja para mi.

Si la vida se hace mas cara para favorecer á algunos industriales, la ciencia, que no consume tantos aparatos como fideos el pueblo, bien pudiera sujetarse á los inconvenientes de la ley de Aduana proteccionista.

De aquí deduzco, que los aparatos destinados al estudio de las ciencias naturales, queden sujetos al 37 p.%

Un fundidor—Pido la palabra.
Legislador—Concedida.

Fundidor—Los aparatos de que acaba de hablar el señor cerrajero, se componen precisamente de piezas de fundicion, que yo puedo ejecutar. Pero por un lado se favorece la introduccion de esas máquinas con el bajo derecho de 2 p.%, y la materia prima para ejecutarlas, como el fierro en barras, en chapas, planchas, etc.; el acero, el bronce, el plomo, el zinc, están sujetos al 15 p.%. Yo fabrico un utensilio auxiliar del comercio, necesario para el público, como son las medidas métricas para líquidos. Las fabrico, pero tendré que abandonar ese trabajo: primero: porque las materias primas que requiere pagarán el 15 p% y segundo por que no merece el favor que se acuerda á los fósforos, de sujetar al 37 p.% á sus similares.

Yo construyo máquinas de vapor, así de fuerza de un caballo como de dos, tres ó mas, y la ley me condena á que limite mi industria á construirlas solo de un caballo, pues al paso que estas están sujetas al impuesto de 25 p.%, las otras quedan solo recargadas con un 5 p.%.—Ese 20 p% con que se las favorece, hace insostenible la competencia de mi taller con la maquinaria extranjera.—Y una de dos—ó el legislador al proteger los motores de un caballo, facilitando su construccion en el país, menosprecia las industrias que las usan, ó quiere condenar la que yo ejerzo á que no salga de la infancia, facilitando la introduccion de motores de alguna importancia.—¡Siquiera me permitiese la introduccion de las materias primas con el 5 p.%, como lo permite del fósforo, y las piezas mas difíciles fundidas, como lo permite de las cajas vacías para contener los cerillos, yo podria armar motores de toda fuerza y ejecutar toda especie de máquinas destinadas á la agricultura.—De hallarme preparado para fabricar resultaria que me encontraria en actitud de hacer reparaciones á bajo precio—al paso que hoy, las reparaciones, tan frecuentes en las máquinas, son dispendiosas—Yo pido, pues, en nombre de mi industria, y en favor del público en general, que se incluya en el derecho de 37 por ciento todo lo similar á lo que yo construgo, y en el 5 ó 2 p.% todas las materias primas que empleo. Y pido tambien, que se baje al 15% ó menos, todo artículo de consumo de uso general, para que siendo la vida mas barata, el jornal de mis operarios pueda ser mas reducido.

Legislador—Al órden, á la cuestion. Vd. se vá demasiado á fondo.

Legislador.—Señores, esto es cuento de nunca acabar; recomiendo la parsimonia en el lenguaje.

Un cordelero.—Señor, yo reclamo de la limitacion del grueso que establece el proyecto de ley á mi producto.—La cabullería, pasando de media pulgada pagará el derecho general de 25 p%—y no pasando, solo el 15 p%.—Si puedo hacer cabo hasta la media pulgada, bien puedo hacerlo de tres cuartos, de una y aun mas.—Encuentro tanto ó mas mérito en hacer cabos que en hacer fósforos (alumettes) y no veo porqué el cabo de todas las dimensiones no pagará el 37 p.%.

Un fabricante de camisas—Mi materia prima son los tejidos ya de algodon, ya de hilo. Con un impuesto de 25 p.% para el hilo, y 20 p.% para el algodon, no estoy habilitado para hacer competencia á la camisa estranjera. El jornal europeo está en relacion con el nuestro de mucho mas del duplo. Si al género elaborado en el estranjero solo se asigna un 12 ó 17 p.% mas que al que se introduce en pieza, la proteccion al trabajo, que es lo que se busca, desaparece. Pido el 5 p.% para las telas blancas, de algodon ó de hilo.

Un sastre.—Yo señor, no cuento con otra materia prima que las telas de lana y de seda que pagan 25 p %. Mal puedo florecer si el derecho de 5 p.% no es aplicable á ellas.—Creo que tan artefacto es la caja para fósforos vacía, como paño fino ó de piloto; con la diferencia, de que es semi-imposible por el momento que en el país se fabrique paños, y es lo mas sencillo fabricar cajitas para fósforos.

Legislador.—Veo que esto es interminable.—Ya he formado ideas de las pretensiones de una parte diminuta de los industriales—no dudo que cada uno en su ramo se encuentra poco protegido, y que hallará exajerada la proteccion en favor de los demas.—Me considero habilitado para formular un dictámen, de que os daré lectura mañana.

Z.

Revista de los diarios de anoche

El Diario del Comercio

Dice que tanto la poblacion de Montevideo como de la campaña disminuye cada dia, lo cual es un mal síntoma en un país que ha recibido inmigrantes aun durante las guerras. Aquí no se encuentra trabajo y no se oye contar mas que pobrezas. El colega se indigna contra los Gobiernos porque ellos son los responsables de las desgracias de este país, de su pobreza y despoblacion presentes. La verdadera causa del malestar económico es que todos los hombres que algo valen están apartados de los negocios públicos.

Publica un artículo escrito por D. José de la Hanty, quejándose del proceder de la Direccion de Obras Públicas respecto del mismo y esponiendo detalladamente los servicios que ha prestado en aquella dependencia.

Trascribe las opiniones emitidas por *La Democracia* y por *La Razon* acerca del nuevo Ministro de Gobierno Sr. D. Andrés Rivas y dice que es un disparate el haber nombrado al señor Rivas Ministro de Gobierno, sacándolo del Senado en donde hubiera podido prestar algun servicio como estanciero y como ex-proveedor.

La Tribuna Popular

Habla de la reunion pública que va á celebrar el partido constitucional y exhorta á que concurran á ella á los ciudadanos que simpaticen con sus ideas, cualquiera que sea el partido en que anteriormente hayan figurado.

El Ferro-Carril

Trata de la suscricion popular iniciada por la Junta E. Administrativa con el objeto de restablecer la Escuela de Artes y Oficios. Se promete de esa suscricion excelentes resultados y publica los documentos en virtud de los cuales se ha iniciado.

Refiriéndose á las pretensiones de la Liga Industrial, dice que el órgano de esta asociacion es injusto al quejarse de la actitud de la prensa en general; y que ha debido hacer una escepcion de *El Ferro-Carril*, que ha acompañado con sus votos á los industriales, dedicando á los debates de las Cámaras algunos artículos. Añade que *La Liga Industrial* no ha estado sola y que el colega ha sostenido con su propaganda todo aquello que puede contribuir al desarrollo de la industria y del bien general.

El Telégrafo Marítimo

Publica un artículo de colaboracion sobre la libre introduccion de granos. Las observaciones del colaborador tienen por objeto apoyar la solicitud que se ha presentado para la libre introduccion de cereales sin mas condicion que el que vuelvan á salir del país convertidos en harinas.

La España

La emprende con *El Bien Público*, el cual al paso que niega al colega el derecho de ocuparse de política española, se ocupa sin embargo de vez en cuando de los asuntos de todo el mundo. *La España* recusa al *Bien Público* y le niega á ella y los suyos la competencia para juzgar como jueces á ninguna Iglesia ni á ningun partido acusado del crímen de intolerancia é injusticia. Entra en algunas apreciaciones para justificar esa recusacion.

Hablando del nuevo Gobierno establecido en Lima dice que allí se sancionará con mengua del derecho el acto de la conquista territorial como epílogo del drama del pillage y del esterminio. Pronostica que llegará un dia en que pierda su fuerza y su validez el tratado con Chile que indudablemente vá á celebrar el nuevo Gobierno provisional. Cree que ese tratado puede convertirse en prólogo de una próxima y mas grave contienda en la que pudiera naufragar el prestigio guerrero de la ensoberbecida Chile.

SECCION OFICIAL

TRADUCCION

Legacion de Francia en la República Oriental del Uruguay.

Montevideo, Marzo 4 de 1881.

Señor Ministro:

De conformidad con las instrucciones que me dirije S. E. el Sr. Bartolomé Saint-Hilaire, Ministro de Negocios Estranjeros, tengo el honor de llevar al conocimiento de V. E. que despues de un exámen maduro de la cuestion de la composicion de vinos, bajo el punto de vista de los intereses de la salud pública, el Comité Consultivo de Higiene acaba de expedir el siguiente aviso: que «la inmunidad absoluta de que gozaban en Francia los vinos compuestos, no debe ser ya oficialmente admitida; la presencia del sulfato de potasa en los vinos del comercio, que resulta de la composicion del mosto, de la mezcla directa del yeso ó del ácido sulfúrico en el vino, ó que ella resulta del córte de los vinos no compuestos, no debe tolerarse sino en el límite máximum de dos gramos por litro».

Habiendo sido aprobado este aviso por el señor Ministro de Comercio, se han tomado las medidas de comun acuerdo entre los Departamentos Ministeriales competentes, para impedir en Francia la circulacion de los vinos franceses ó extranjeros, que contengan una cantidad de sulfato de potasa, que pase el límite arriba indicado. La aplicacion de este nuevo régimen ha sido fijado para el mes de Agosto próximo.

Espero que el gobierno de V. E. tendrá á bien informar al público de estas disposiciones á fin de que los comerciantes de este país queden prevenidos en tiempo oportuno, de la nueva condicion á la cual está subordinada la circulacion en Francia de los vinos de todo orígen.

Conviene igualmente que no se ignore aquí el cuidado llevado en Francia para el estudio de esta cuestion de la mezcla de los vinos y la medida adoptada para mantener los productos de la viticultura francesa en las mejores condiciones de salubridad.

Aceptad Sr. Ministro la seguridad de mi alta estima.

LAURENT COCHELET.

A S. E. el Sr. Dr. Requena y García Ministro de Relaciones Exteriores.

Ministerio de Relaciones Exteriores.
Montevideo, Marzo 8 de 1881.

Acúsese recibo, agradeciendo tan importante comunicacion y publíquese.
Rúbrica de S. E.

REQUENA Y GARCIA.

TEATROS

La muerte en los labios

Drama de D. José Echegaray

(De *La Ilustracion Española y Americana*)

El escritor de nuestros dias que intente llevar á la escena una accion dramática relacionada con el elemento religioso acomete una difícil y arriesgadísima empresa, y corre dos peligros: el de no interesar al público, subjetivando un sentimiento que dejó de ejercer su imperio en la vida moral y de relacionarse íntimamente con los intereses terrenos de la sociedad, ó el de despertar susceptibilidades mas ó menos sinceras, y apasionadas polémicas ajenas al arte y á lo que es esencial é imprescindible en el poema teatral: al elemento trágico.

El Sr. Sanchez de Castro, en su drama *Hermenegildo*, ha corrido no ha mucho tiempo el primero de estos riesgos; el segundo lo acaba de arrostrar, con el deseo de trascendentalismo que preside sus trabajos escénicos, el eminente escritor D. José Echegaray.

Ambos poetas han buscado la salvacion por el mismo camino; ambos han desconfiado, instintiva ó reflexivamente, del elemento teológico, y se han acogido, con buen acuerdo, al elemento trágico. Ni la ortodoxia del sentimiento religioso, simpática á la generalidad del público, en que se inspira la composicion del Sr. Castro, ni los ardientes antagonismos de secta de la Reforma, que sirven de fundamento, ó mejor diremos, de erudito pretesto á *La Muerte en los labios*, tienen virtud de conmover ni de apasionar al espectador de estos tiempos. En *Hermenegildo*, lo mismo que en la última composicion dramática del Sr. Echegaray, lo que interesa es el conflicto de los afectos humanos; una lucha de abnegacion entre el amor y el deber, que termina por el sacrificio del inocente y el remordimiento del parricida. Sin este combate, expresado en los buenos momentos de inspiracion con las energías y las fluctuaciones que son la vida perpétua de las pasiones terrenas, Hermenegildo sería un bienaventurado á quien la cuchilla de un sayon podria abrir de par en par las puertas de la gloria, sin que el espectador tomase una parte muy fervorosa en la apoteósis, y el estoicismo teológico de Miguel Servet daria quizá lugar á reclamaciones ruidosas, sin despertar en nuestro ánimo ninguna emocion estética.

Pero el Sr. Echegaray, espíritu viril acometido del vértigo del problema, no siente el goce de la creacion sino arrostra una dificultad por lo comun ajena á la fuerza ingenua y nativa de su númen dramático. El célebre sectario aragonés, aquel espíritu adusto y exaltado, aquel polemista mal sufrido, que no se anduvo á la mano en la violencia de la controversia, y que debió la iniquidad del martirio á la enemistad, por cierto poco evangélica, que contrajo con el poderoso Calvino, es el personaje en quien el autor insigne de *La Muerte en los labios* ha querido colocar el sublime registro moral, la fuerza reguladora del bien, el prestigio incontrastable de la virtud, en el poema por otros títulos notable que le ha valido en el teatro español tan ruidosas muestras de admiracion.

A nuestro juicio (el Sr. Echegaray y el público nos dispensarán esta heregía, mas inofensiva y desapasionada que la del célebre médico aragonés), á nuestro juicio, el autor de *La muerte en los labios* ha podido dejar en paz, sin privarse de ningun laurel merecido, las aventadas cenizas de Miguel Servet: su drama, ó por mejor decir, lo que hay de escelente en su drama, no está en la evocacion del personaje histórico en quien ha querido colocar el concepto moral dominante de la composicion, ni en el tétrico colorido de la época, ennegrecido á satisfaccion del poeta, que domina en este poema: el drama está entre el milano de todos los tiempos y la paloma de todos los espacios; está en la oposicion eterna del bien y el mal: donde el poeta sábio ha imaginado un fondo poco comun y una luz sorprendente en que destacar la personificacion de este dualismo, que ha servido de concepto á todas las obras maestras del arte, y que ha engendrado la emocion estética en todas las sociedades, el poeta instintivo, el poeta de la naturaleza, busca en lúcidos intervalos la válvula por donde dar salida á los acentos inteligibles, sentidos y universales de la verdad.

Pero antes de pasar adelante, resumamos en poquísimas palabras el argumento de *La Muerte en los labios*. La prensa ha narrado estensamente la fábula de esta obra, ha reproducido á la letra los pasajes que mas particularmente han llamado la atencion general, y fuera ya inútil y cansado seguir paso á paso la marcha de la composicion. Miguel Servet, varon cuya austera virtud y cuyo heroismo de mártir no son tan ajenos á las cosas de este mundo, que le impidan interesarse por la felicidad de los seres humanos que entran en la atmósfera de su simpatía, llega á Ginebra, donde le esperan el odio personal de Calvino y la vigilancia de la Inquisicion protestante. Una imprudencia, que la robusta fé religiosa del personaje debe tener por impulso providencial, le induce á dirigir sus pasos al templo donde su juez implacable dirige la palabra á su auditorio, y desde este momento su presencia en la ciudad deja de ser un misterio. Los esbirros del Consistorio le persiguen de muerte, y en ocasion tan apurada, acepta el asilo que le ofrece en casa de su prometida un mancebo generoso, que en esos críticos momentos llega á Ginebra á realizar sus sueños de ventura. Conrado debe la vida al fugitivo y quiere pagarle esta deuda de gratitud amparándole contra sus enemigos.

Miguel Servet penetra en la casa de Margarita; y al saber que Conrado le da por asilo el nido de sus amores, no quiere permanecer un solo instante bajo el techo donde su presencia es una amenaza de muerte. ¡Qué horror! ¡Esponer á un suplicio infame á dos criaturas dignas de todas las virtudes de la tierra; convertir en gemidos de agonía los enamorados arrullos de sus bien logrados amores! No, el aragonés obstinado vendrá en ayuda del varon justo, fuerte y *decidido á arrostrar las iras de sus perseguidores*, para fortificar su propósito de no permanecer un minuto en casa de Margarita. Pero la fatalidad dispone las cosas de otro modo: la obstinacion del aragonés, la constancia del justo, la entereza del mártir que se lanza voluntariamente al peligro, faltan á Miguel Servet en la mejor ocasion del mundo, y no abandonará el asilo que le ha deparado la generosidad de su ocultador.

Y desde este momento, el único personaje que el Sr. Echegaray ha buscado en la Historia como para confiarle el registro moral y dramático mas alto de la composicion, resulta ser un héroe que juega al escondite con sus perseguidores, cacareando su propósito firme de afrontar las iras de Calvino; propósito que no lleva á cabo sino para acelerar la perdicion de sus víctimas y enseñarles una leccion de virtud que acabe de dar con ellas en la hoguera.

¡La hoguera!.... ¡El Sr. Echegaray no podia ménos de topar con este espantable desenlace trágico!

Pero dejemos á Miguel Servet: es un personaje que no puede despertar interes ni simpatía. En el sentido dramático, pesa como una fatalidad sobre el destino de dos inocentes, cuyo infortunio absorbe toda nuestra atencion; en el sentido histórico, el señor Echegaray ha empequeñecido la robusta é impetuosa personalidad moral de esta figura, encerrándola en un círculo de hierro, donde toda su actividad innovadora se reduce á arrastrar en su ruina á dos infelices, y ha amenguado el valor de uno de los martirios que ha soportado con ánimo mas constante el heroismo de la idea, haciendo responsable al célebre antitrinitario de un suplicio mas interesante, mas noble, mas patético y mas digno que el suyo de nuestra simpatía: del suplicio de la inocencia generosa, que se roza, por su instinto del bien, con las grandes y voluntarias responsabilidades de este mundo! Y siendo esto así, el prestigio moral del personaje que el poeta ha buscado en la Historia, por singular excepcion, para dar sentido histórico, filosófico y moral á su drama *La Muerte en los labios*, no vale los intereses literarios de indispensable valor que ha pagado el poeta por el préstamo pedido á la Historia.

Pero no desconfiemos todavía (y nuestros lectores nos dispensarán que interrumpamos aquí la narracion sucinta del argumento), no desconfiemos todavía de encontrar en la obra del Sr. Echegaray bellezas de aquel órden elevado que conducen á los serenos espacios en que verifica su espansion el sentimiento eterno de la verdad. El poeta de la naturaleza nos hará olvidar al poeta sabio y artificioso. Hay en el drama *La muerte en los labios* un personaje que representa la fuerza incontrastable, caduca y, por incorregible instinto, inclinada al mal. Se llama Walter, y es el ministro de iniquidad mas vigilante, mas celoso, mas sanguinario que ha podido tener á su servicio la intolerancia suspicaz de la Reforma. Walter es un mónstruo que no ha respetado nada: su fanatismo de secta, irritado por su natural perversidad, ha sacrificado cuantas víctimas inocentes, hombres, mujeres ó niños, ha arrojado á su paso la disidencia religiosa.

En uno de estos parosismos de crueldad, Walter ha entrado á sangre y fuego en una capilla privada, donde se suponía que á hurto del malvado profesaba el catolicismo, asistía, con su hijo en brazos, al sacrificio de la misa: el fanático ha herido de muerte á su esposa, y el niño ha desaparecido entre los horrores de este drama sangriento. Han pasado los años; en el alma tenebrosa de Walter ha quedado una luz indecisa, vacilante, pero reflejo, sin duda alguna, de la llama inmortal y regeneradora del sentimiento. Walter ve á Conrado y escucha su nombre: así se llamaba su hijo: su corazon de roca se penetra de una simpatía instintiva, inexplicable.

El impulso secreto de una alma cruel que siente inopinadamente la nostalgia de los entrañables afectos de la naturaleza le aproxima irresistiblemente á Conrado. La expresion de este movimiento moral es brusca, adusta, propia del carácter del personaje, del espíritu avieso que se defiende instintivamente de una emocion extraña á su manera de ser.

Y aquí se ve al poeta dramático dando vuelo franco y libre á su genio, emancipado de las árduas combinaciones de la inventiva. La modificacion imprevista, la vislumbre de regeneracion que surje de improviso en la conciencia del personaje, está inspirada en lo que tiene de individual y característica, en un gran conocimiento del corazon humano.

Pero hay mas: en los momentos en que la emocion producida por la presencia de Conrado trabaja secretamente el ánimo de Walter, llega una ocasion en que el mozo, al oir las amenazas de muerte que este dirige á Margarita para arrancarle la confesion del sitio donde se oculta Miguel Servet, saca la espada contra el malvado, y convierte en amenaza de muerte y en abierta hostilidad el sentimiento de repulsion mal escondido hasta entonces en su pecho. Walter ha sido soldado y se defiende; y en esta lucha, su corazon empedernido encuentra con gozo la ocasion de sacudir el peso de un sentimiento avasallador.

Hay en este pasaje un rasgo que no es la expansion irreflexiva de la cólera, sino la expresion grandemente humana de una reaccion del espíritu.—¡Si fueras, dice en sustancia Walter, no un *Conrado cualquiera*, sino el Conrado que me debe la existencia, el Conrado que tuviera en su favor todas las inmunidades del amor paternal, no te perdonaría el ultraje que haces á mi persona y á mi autoridad!—*Si fueras, no un Conrado cualquiera.* El rasgo es bello y espresa con la sobriedad, con la fuerza de condensacion del verdadero ingenio toda una evolucion del sentido moral; el alma del malvado se rehace contra un movimiento de atraccion que lo llamaba al camino de la piedad y el remordimiento.

El genio del poeta dramático descuella grandemente en este lugar de la obra. La figura de Walter, que ya desde el principio se destaca vigorosamente sobre el fondo sombrío del drama, toma aquí proporciones magníficas. La situacion del generoso jóven, empeñado en una lucha impotente y desesperado para conjurar el peligro de muerte en que ha puesto á Margarita, está espuesta con gran belleza.

El arranque de indignacion que pone la espada en su mano al escuchar la primera amenaza formal contra la vida de su adorada, es uno de los trozos mas nerviosos, mas dramáticos del poema. La escena es de primer órden, como suelen serlo en los dramas del Sr. Echegaray todos aquellos pasajes capitales en que el poeta de la verdad se olvida del poeta estratégico y se desquita en el seno de la naturaleza de la prolija tarea del arbitrista. No solo está escena, sino todo el acto segundo, en que la accion, ajena por un momento á los artificios de la invencion y al cabiloso designio del desenlace, camina por el impulso natural de los sentimientos que ha puesto en juego el autor, es de lo mejor que ha producido el privilegiado ingenio del Sr. Echegaray. Y es porque allí desaparece la preocupacion del escritor eminente, que aspira á realizar una revolucion imprevista en la literatura de la escena, sin tener en cuenta que sigue con visible exageracion las huellas de una escuela pasajera, que ha fiado su prestigio innovador á las fuerzas libres de la imaginacion; sin pensar que en el teatro, á diferencia del libro, las evoluciones del progreso no se realizan al paso del impaciente reformador, sino en la medida del sentido general.

Pero no es esta la ocasion de pedir cuenta al señor Echegaray de lo que á nosotros nos parecen lamentables deslumbramientos de su imaginacion. Es ocasion de aplaudirle, y lo hacemos con el entusiasmo sincero de los espíritus que se sublevan contra lo falso, lo sistemático y lo amañado, porque les causan menoscabo grave á sus bien fundadas esperanzas.

Aprovechemos la ocasion del aplauso y honremos el ingenio del Sr. Echegaray.

II

En el tercer acto, los personajes y la accion entran en un círculo de hierro; pesa sobre la escena una abrumadora atmósfera de fatalidad. Las figuras no se mueven, se agitan entre las apretadas mallas de la red que les ha tendido el poeta. Los amaños del argumento van á producir sus resultados. El silencio absoluto é inesplicable de Berta sobre el orígen de Conrado; el estoicismo del médico Jacobo, escéptico, burlon, que gira durante el drama, como una mariposa de alas negras, alrededor de la hoguera de maese Galifa, hasta que consigue dar en ella; una puerta abierta de par en par, á fin de que los esbirros, que ya por maravilla no han cogido en la ratonera á Miguel Servet, penetren fácilmente en la estancia y roben á Conrado un filtro maravilloso, escogido en el electuario del melodrama; y unida á todo esto una falsedad mas grave, que luego apuntaremos, van á producir una situacion, en la cual las llamaradas del sentimiento grandioso triunfarán rara vez de la impresion mal sana de estupor que produce en su conjunto el tétrico cuadro con que termina *La Muerte en los labios*.

Walter se halla en el lecho, sumergido en un sopor de muerte. Los esbirros de Calvino cercan la casa y es imposible la fuga. El verdugo de la Inquisicion protestante ha penetrado en el jardin y obliga á Margarita á recoger leña para la hoguera en que va á perecer una desgraciada. Conrado se agita desesperadamente, sin hallar medio alguno de salvacion. Servet ha revelado el secreto arrancado á Berta, y el jóven ya no ignora que Walter es su padre.

Y aquí viene el supremo conflicto. Hay, como hemos dicho, en manos del médico ateo un elixir portentoso, que puede volver á Walter á la vida. Si el precioso licor viene en auxilio del moribundo, recobrará los sentidos, y como ha visto á Servet en la casa antes de caer desvanecido, denunciará á Margarita: de lo contrario, vendrá la muerte del malvado y la salvacion de la jóven (en el supuesto de que los sabuesos de Calvino que guardan la casa no estén allí por sospechas y presunciones que pueda desvanecer por sí solo el aire de la noche).

Miguel Servet ha ordenado á Jacobo, con la autoridad del maestro y en nombre de Dios, que salve la vida á su enemigo por la virtud del licor maravilloso. Tal es su firme voluntad. No obstante el gran modelo de energía y virtud renuncia enderezar por su mano las cosas por el camino del deber, y entrega la causa de la verdad á las fluctuaciones de la flaqueza humana. Pero ya sabemos lo que es Miguel Servet en el drama del Sr. Echegaray: un personaje á quien el autor ha confiado, sin advertirlo, la mision de provocar conflictos, que se resuelven en definitiva por una fuerza menos extraordinaria y excepcional que la de que presume su campanuda personalidad moral.

El frasco queda en manos de Conrado para que resuelva este dilema: ó el parricidio, ó la perdicion de Margarita.

Pero aun no es esta la falsedad imperdonable. ¿Cuál es el sentimiento dominante y desesperado, la idea avasalladora que llenan el corazon y el espíritu de Conrado? El amor de Margarita, la salvacion de la mujer adorada. El jóven diera toda su sangre por hallar una vislumbre de esperanza que le ofreciera la remota probabilidad de conjurar el peligro de muerte que le rodea. No hay dilema: la revelacion de Servet es mas que una vislumbre de esperanza: el amor paternal es quizá el único y seguro medio de salvacion, y Conrado tiene indicios para creer que ese sentimiento puede despertarse con energía en el alma de Walter. No cabe la vacilacion ni la duda; el tiempo apremia: el primer impulso de Conrado debe llevarle á la cabecera de su padre para volverle á la vida é intentar este medio inesperado y providencial de salvar á Margarita. El poeta no nos ha enseñado á juzgar al personaje sino por la pasion amorosa que le domina, y ella debe ser el inmóvil primero de sus acciones, mayormente cuando éstas obedecen, por otra parte, al cumplimiento de un alto deber moral. Lo primero, salvar la vida á Margarita; lo segundo, el disgusto personal y egoista de deber la vida á un fanático despiadado y cruel. Esta es la lógica de la naturaleza, dada la fuerza moral privilegiada y sin contraste que guia todas las acciones y absorbe toda la actividad moral del personaje.

Pero el Sr. Echegaray ha querido producir á toda costa una situacion culminante, siquiera sea á expensas de la verdad, y llega la escena en que el hijo de Walter, colocado entre Miguel Servet, convertido en manso consejero del bien, y el médico escéptico y humorista, que le induce al mal, á ciencia y paciencia del santo varon, entra á cuentas con su conciencia y debate el horrible dilema en que le coloca el frio racionalismo de Jacobo y la paciencia evangélica de Servet: el parricidio ó el suplicio de Margarita.

No hay que decir si este combate, provocado á tanta costa, dará ocasion al poeta para desplegar las fuerzas de su brillante imaginacion: la elocuencia del sentimiento brota á raudales de los labios de Conrado; la duda pone en juego sus torcedores crueles, y al cabo de la lucha triunfa la causa de la virtud; y el Sr. Echegaray encuentra en la conciencia pura del bien lo que ha podido recabar con mas fundamento humano y nervio mas dramático de la lógica de la pasion. El combate es hermoso, considerado en sí mismo y abstraccion hecha de los fundamentos mal asentados que le sirven de pretexto: hay elevacion en los sentimientos, elocuencia en los conceptos, calor en la expresion; el espectador se deja seducir por una fuerza que linda con la de la verdad sin ser ella misma en presencia y potencia, y desamparado de la conciencia firme de lo bello, se deja deslumbrar sin resistencia por las brillantes llamaradas de un vigoroso incendio.

¡Honor al talento privilegiado del Sr. Echegaray! Pero ¡mal haya el geniecillo maleante y burlador que le induce á engarzar los diamantes clarísimos de su ingenio en los falsos oropeles de un arte de zurcidor!

Y ocurre lo que estaba previsto: los esbirros se acercan, la entrada está franca, y á Conrado, que ha comprendido al fin dónde está la esperanza de salvacion, le falta tiempo para rectificar. Walter denuncia á Margarita como encubridora, y ella y Servet y Jacobo son arrastrados al suplicio, mientras Conrado perece en la escena por salvar á su prometida. Walter abandona el lecho y se inclina con desesperacion sobre el cadáver de su hijo; quisiera imprimir en su frente un ósculo de paz; pero la muerte está en sus labios.

El último drama del Sr. Echegaray es quizá la composicion en que aparece mas evidente el dualismo de su personalidad poética. Nada mas levantado en la espresion de los nobles movimientos del alma; nada mas terriblemente humano que la pintura de aquel malvado sorprendido por los impulsos de un sentimiento regenerador; pero nada tampoco de más premiosa invencion, ni con mas visible artificio encaminado á producir en nuestro ánimo un sentimiento de horror: es el poema del Sr. Echegaray en que se ve á la fatalidad urdir con más capcioso designio sus mallas de hierro.

Peregrin García Cadena.

EXTERIOR

CORREO DEL PACÍFICO

Por el paquete aleman *Sakkarah* recibimos ayer diarios de Chile hasta el 19 del ppdo. con noticias tres dias posteriores á las que ya teníamos por la vía terrestre.

En los referidos diarios nada encontramos de mayor interés.

Chile

En Valparaiso continuaban los preparativos para las grandes fiestas de recepcion de una parte del ejército vencedor.

—El *Mercurio* califica de cómica(!) la actitud de los italianos del Plata al saber el degüello de sus compatriotas en Chorrillos y Miraflores, y en seguida echa el resto en los siguientes términos:

«Si realmente tomaron parte algunos italianos en defensa del Perú, bien muertos están los que murieron, como parece haberlo dado á entender el chilono Hurtado y lo comprenderán hasta los que nada tengan de chileno, con tal que posean sentido comun.

Los estranjeros que han tomado parte en la defensa del Perú sabian muy bien la que les aguardaba, porque sus mismos representantes les hicieron conocer que en ese caso perderian todo derecho á su carácter de neutrales. A pesar de esa advertencia, quisieron algunos defender al Perú y emplearon las armas contra nuestro ejército. El ejército protestó como debia protestar: con la boca de sus rifles.

Enhorabuena que sus compatriotas de Montevideo y Buenos Aires les hagan exequias, que bastante las necesitan para que Dios les perdone el gran pecado que fueron á cometer; pero que quieran protestar y los diarios estén furiosos contra Chile, eso no es muy religioso ni muy católico que digamos, y difícilmente se los perdonará Dios, salvo que, para usar de su clemencia, los considere entre los pobres de espíritu.»

—*Rendirse ó desaparecer!* esclama un articulista de *La Patria* apreciando las últimas medidas adoptadas en Lima por el General Baquedano y pareciéndole aquello poco, dice despues ardiendo en bélico furor:

«No; con los peruanos no puedo existir ninguna clase de miramiento, á riesgo de perder los frutos obtenidos hasta aquí y de llevar ante la consideracion de enemigos y estraños la conciencia de una debilidad que está muy lejos de existir en nuestro pueblo, en los recursos y en el ánimo de los esforzados representantes que tiene este país en los campamentos como á bordo de nuestras naves.

«El castigo del Perú, ya que se muestra sordo á la equidad y á su propia salvacion, debe ser tremendo, tan terrible como el que se infringe á los pueblos que no reconocen ley ni Dios.

«Hagamos el vacío á su alrededor; imponiendo contribuciones diarias sobre los objetos y las personas; arrastremos á San Lorenzo á todo aquel que haya tomado las armas contra nosotros; castiguemos con la pena capital á todo peruano á quien se le sorprenda con el fusil en la mano y que no pertenezca al ejército regular, *apretemos en fin en su cuello el anillo de hierro destinado á ultimarlo ó á rendirlo*.

«No puede ni debe haber generosidad de ninguna especie. Somos vencedores y como tales tenemos derecho para asegurar nuestras victorias, ora consagrándolas en los tratados, ora haciendo sentir al vencido y rebelde el peso de nuestro poder por todos los medios que estén á nuestro alcance.

«Que nuestros votos de hoy sean por que los decretos del general en jefe, marquen el principio de una série de medidas y actos tendentes todos á obligar al Perú á rendirse ó á desaparecer.

«No puedo ni debe haber término medio entre estos dos estremos.

«El país así lo exige y en sus intereses está el llevarlo á cabo.»

—El mismo diario dice editorialmente:

«Comenzaba la opinion pública á impacientarse y á condenar enérgicamente la benevolencia del señor general en jefe para con nuestros ruines y felones enemigos cuando nos han llegado las noticias que desde ayer conocen nuestros lectores.

«A mas de la contribucion de guerra impuesta á Lima y al Callao se preparaban expediciones contra los últimos restos del ejército enemigo. Tres mil hombres deben haber salido ya con direccion á Trujillo, á batir las fuerzas de Montero, y cuatro mil se dirijirán dentro de muy pocos dias á Arequipa donde es casi seguro se halla á estas horas el dictador. Todas estas medidas enérgicas, exijidas imperiosamente por la obcecacion de los fanfarrones cholos, han sido tomadas despues de la llegada del Sr. Vergara á Lima. Así lo advierte expresamente el señor A. Lastarria, gobernador civil y militar interino de Iquique.

«Esto viene á confirmar lo que nosotros habíamos asegurado ya: ni el Sr. Vergara, ni el Sr. Errázuriz podian ser partidarios de contemporizaciones absurdas, ni de paños tibios en una situacion que exije la mayor decision y energía para coronar la obra de nuestro valiente ejército.»

. . . .

«Las últimas noticias que nos ha comunicado el telégrafo sobre los sucesos de Lima dan mayor acentuacion de verdad á las ideas y consideraciones que habíamos adelantado respecto de la faccion de la paz con el Perú. La prensa, aguijoneada por la impaciencia de su laudable espíritu patriótico, habia insistido en que la paz se negociara de cualquiera manera, con Piérola ó con el que primero quisiera levantarse en son de autoridad en Lima. Mas nosotros, con iguales sentimientos, pero con mas calma, entendíamos que era cuestion de estudiarse seriamente la manera y los representantes para llegar á formalizar negociaciones de arreglo que pongan término al estado de guerra.

«Parece, á juzgar por los hechos, que la *tregua* producida despues de las jornadas de Chorrillos y Miraflores y de la ocupacion de Lima y el Callao, no ha sido del todo infecunda por lo que toca á nuestras conveniencias, y que ella ha venido á facilitar el sendero para llegar al restablecimiento del órden constitucional entre nuestros enemigos; sendero por el cual se ha avanzado ya mucha parte de la jornada, mediante la prudencia de nuestros poco atolondrados directores.

«El senado peruano tiene ya *quorum*, y parece probable que muy pronto lo tendrá la Cámara de Diputados; poderes legítimos que habia conseguido derrocar por la revolucion de cuartel el ambicioso *patriota* D. Nicolás de Piérola, y cuya restauracion será facilidad y conveniencia para nosotros mismos. Facilidad, porque un gobierno de hecho habria tenido que andar el inmenso camino de legalizarse á sí mismo y acaso de provocar en el país la eleccion de nuevo poder legislativo para consumar definitivamente la paz. Conveniencia, porque los trajines y afanes de los miembros del poder legal derrocado, ejecutados bajo el imperio de nuestras armas, dicen bien claro que ellos anhelan celebrar de una vez la paz.

«Nosotros dijimos en vez pasada que Piérola no era autoridad legítima para comprometer la fé pública del Perú en un tratado perdurable con nosotros, por ser bastardo y espúreo el orígen de sus poderes. Mas un diario de Santiago nos arguyó con toda formalidad que en Chile no teníamos cosa alguna que ver con la legalidad de las autoridades peruanas, debiendo tratar con ellas ciegamente sin investigar la naturaleza de sus facultades y poderes naciones.

«Hoy, sin embargo, vemos con placer que los representantes de Chile en Lima se han negado á entenderse con un agente de Piérola, desconociendo sus ya caducas é ilegítimas facultades y prefiriendo tratar los negocios de la guerra con los representantes verdaderos del pueblo peruano, que son los que forman su congreso. Una resolucion semejante no puede reputarse sino como acertadísima, y es de esperar que los ilustrados colegas que ayer divergian en esta materia, presten su aprobacion y aun tributen un aplauso á los que así han sabido encaminar hábilmente las cosas, para llegar al terreno sólido y definido en que debe negociarse y llevarse á término el tratado de la paz.»

—Los diarios publican estos telégramas que ya conocíamos en extracto.

Iquique, Febrero 17 de 1881.

A S. E. el presidente de la república:

El *Pizarro*, procedente del Callao, de donde zarpó el 12 del presente, trae las noticias que comunico á S. L.—*A. Lastarria*.

Iquique, Febrero 17 de 1881.

Sr. presidente de la república:

Tomo de la *Actualidad* de Lima, fecha 12 del presente, lo siguiente:

«El Sr. Irigoyen preguntó por telégrafo al ministro de la Gran Bretaña Sr. Spencer Saint John si habria seguridad para su persona en esta ciudad, á donde pensaba dirigirse con poderes del Sr. de Piérola para tratar de la paz.

Consultados por el señor Saint John los representantes del gobierno de Chile en Lima, declararon que el señor Irigoyen podia venir á Lima, sin temor de ser molestado, si traia asuntos particulares, pero que su viaje seria inútil si se dirijia á la capital en el carácter de negociador de paz, porque la autoridad chilena no trataria con el ex-dictador.

Rechazada esta primera tentativa, el dictador nombró para entenderse con las autoridades chilenas, respecto á la paz, á los señores doctor Luis Alarcon, doctor Antonio Arenas y doctor José Eusebio Sanchez, á los cuales debian acompañar, como secretarios los señores D. Cesareo Chacaltana y D. Andres Aramburú; pero antes que estos caballeros presentasen siquiera sus credenciales, el ex-dictador ha manifestado, por conducto del primer alcalde de la municipalidad de Lima, su deseo de tratar y ha ofrecido acercarse con este objeto dentro de muy breve plazo á algun punto muy cercano á la capital.

Esto era hasta la mañana de hoy el estado del asunto.

Algunos de los miembros mas influyentes del congreso trabajan con actividad por reunir en Lima el número de miembros necesarios para celebrar sesiones.

El senado cuenta en la ciudad con *quorum*. Indudablemente la apertura de las sesiones de la representacion nacional aproximará la celebracion de la paz y contribuirá en alto grado á allanar las dificultades pendientes.

Hoy á las 11 de la mañana el señor ministro de la guerra y el jeneral en jefe han salido para Matucana con el objeto de elegir un campo adecuado para establecer en él un canton militar.»

A. Lastarria.

Iquique, Febrero 17 de 1881.
á las 5.20 p. m.

A S. E. el Presidente de la República:

Por pasajeros del vapor sé que el *Blanco* estaba todavía en el Callao.

Se aseguraba en Lima el envío de dos espediciones al Norte, la una dirigida á Trujillo, al mando del teniente coronel A. Martinez, y compuesta de los rejimientos Concepcion, Lautaro y Zapadores; y la otra mandada á Huacho, que será compuesta de los rejimientos Talca, 2.º de línea y caballería.

A. Lastarria.

Noticias de Lima

Hablan los diarios chilenos que se publican en Lima:

HONRAS FÚNEBRES

Ayer á las 10.30 a. m. se dió principio en la iglesia metropolitana á las honras solemnes mandadas ejecutar por el general en jefe del ejército chileno, D. Manuel Baquedano, en honor de los jefes, oficiales y soldados muertos en los gloriosos encuentros de Chorrillos y Miraflores. Están ya satisfechos los votos de la nacion vencedora, cuyas glorias nadie simboliza con mas elocuencia que los ilustres víctimas que vertieron su sangre para darle espléndida victoria.

El templo estaba sencilla pero elegantemente adornado. Entre el coro de los canónigos y el altar mayor se elevaba una elegante pirámide de cuatro costados, que tenia en su cúspide una cruz, símbolo de la esperanza cristiana. Cuatro hermosas estátuas de mármol blanco adornaban los costados de la pirámide y el ángel de la resurreccion con sus alas desplegadas, colocado en el centro del catafalco, significaba á la numerosa concurrencia que no es transitoria la gloria de los héroes que sucumbieron por su patria en el campo del honor.

La premura del tiempo no permitió esculpir los nombres de los muertos en los frentes del catafalco, que fué necesario adornar con coronas de laurel. La concurrencia fué por demas escogida y numerosa. Se veian allí ocupando los asientos de preferencia al señor general Baquedano, el señor ministro de la guerra D. José Francisco Vergara, señores generales Saavedra, Maturana, Sotomayor, á los señores Altamirano y Dávila Larrain, á todos los coroneles, comandantes de cuerpo, ayudantes del estado mayor, y, en una palabra, á toda la oficialidad del ejército chileno.

La orquesta, compuesta de un numeroso instrumental y de un escojido coro de cantantes, no ha dejado nada que desear, tanto por la buena ejecucion de la música religiosa como por la esmerada ejecucion de los cantantes. El tenor y el bajo, sobre todo, desempeñaron con mucha maestría sus importantes papeles.

Cantó la misa el señor presbítero Fontecilla, capellan mayor del ejército, y le sirvieron de diácono y subdiácono los capellanes Montes y Christie.

Concluida la misa y antes del responso final, como á las 12 m., subió al púlpito el presbítero don Salvador Donoso, y pronunció la oracion fúnebre.

Tanto á la entrada como á la salida del acompañamiento oficial, todas las bandas de música que formaban en la plaza, protejidas por una compañía de cada rejimiento de las tres armas, tocaron diferentes piezas, muy bien escogidas y perfectamente ejecutadas.

En seguida toda la columna desfiló con órden admirable por los balcones del palacio para hacer al jeneral en jefe los honores de ordenanza, y se retiraron tocando la cancion nacional y marchas triunfales á sus respectivos cuarteles.

(*La Actualidad* del dia 4).

DICERES

(Del *Dia* del 4)

Se dice que D. Nicolás de Piérola se halla en Canta, en donde tiene ocultamente su fugitivo gobierno. Le acompañan su secretario general García y García hoy ministro de siete carteras, dos ayudantes, el superintendente de las ambulancias Perillan Baxó, el cuico Jaimes y tres ordenanzas.

Los alimentos no abundan, y la mayor parte de los dias tiene el gobierno que darse el trabajo de salir en masa á merodear por las vecindades. No obstante, los ánimos no decaen, el espíritu del gobierno se ha retemplado despues del lance de Miraflores, y de un momento á otro el señor de Piérola aguarda la llegada de los plenipotenciarios chilenos que irán á tratar de la paz en su misma capital.

Entre tanto, desde su mansion de retiro el dictador reina y gobierna sobre Lima. Se ha declarado por sí y ante sí el único gobierno posible del Perú, y ya no hay mas que pensar en el que los pueblos pudieran darse el antojo de elegir á otro. ¿Vendrá así la paz algun dia?

NOTICIAS POLITICAS

(Editorial de *La Actualidad* del 4)

Ha llegado, despues de diez dias de espera, la contestacion de D. Nicolás de Piérola á sus amigos de Lima, que le indicaban la necesidad de entrar en arreglos de paz.

Es una singular pieza esta contestacion del señor de Piérola.

Comienza en ella el fugitivo de Canta y de Tarma por declarar que, por la comunicacion y manifestaciones de sus amigos, se convence de que el país está postrado y quiere de veras la paz. Agrega que, por su parte, está dispuesto á tratar, y propone que se coloquen las cosas en el estado en que se encontraban antes del combate de Miraflores,—estado que era, segun la candorosa apreciacion del señor de Piérola, el de negociacion de paz con la mediacion del cuerpo diplomático aceptada por los beligerantes.

Esta estravagante pretension ha colmado, parece, la medida de la abnegacion y la paciencia de los amigos del señor de Piérola, y de aquí ha nacido el proyecto de reunir el domingo próximo en esta capital una asamblea de ciudadanos distinguidos en la cual se nombrará un gobierno provisorio.

Los amigos del Sr. Piérola apoyan la candidatura del Dr. Arenas para la presidencia del gobierno provisorio.

El primer acto de la nueva autoridad ejecutiva será, segun se nos dice, convocará sesiones al congreso.

Respecto de Arequipa, podemos agregar á lo que ayer dijimos que mas de mil hombres desarmados, que formaban parte de la division, habian sido despedidos y que, de los tres mil hombres con armas, habia sido disuelto un batallon.

Las autoridades y el pueblo se hallaban tan decididas en favor de la paz, que predominaba en ellas el propósito de rechazar á Piérola, en caso de que intentase entrar á la ciudad en demanda de elementos para proseguir la guerra.

Reinaba gran miseria en todas las clases.

PRÓXIMA ESPEDICION

(Del *Dia* del 4)

Se dice que se piensa mandar un ejército de 10,000 hombres sobre Arequipa, Puno y Cuzco; y que al mismo tiempo se moverá la reserva acantonada en Tacna, para invadir á Bolivia y apoderarse de la Paz. Al fin era preciso que tambien les llegara su turno á los bolivianos, provocadores de la guerra, y que al fin de cuentas no han hecho mas que abandonar cobardemente al Perú, que se ha sacrificado por defenderlos.

Correspondencia de Londres

(Traducida del *Jornal do Commercio* para *El Siglo*)

Enero 8 de 1881.

Justino Mc. Carthy, nombrado jefe de la comision de la cámara de diputados durante la ausencia del señor Parnell, dirigiéndose á un grupo de irlandeses en Londres, dijo:

«El deseo de todos los miembros irlandeses del parlamento que se interesan por la causa y el país, es que la cuestion sea resuelta en la próxima sesion del parlamento (*Aplausos*). Ningun miembro inglés liberal ó *tory* lo desea mas que el orador y sus amigos. No conocía ningun miembro irlandés que tuviese el menor placer en agitar solo por amor á la agitacion.»

El señor Mitchell Henry, antiguamente miembro prominente del partido autonomista, escribió á un club radical:

«Dudo que desde la revolucion francesa hubiese jamas un reinado de terror como el que existe actualmente en Irlanda. Los jefes de este movimiento no quieren la solucion de la cuestion territorial de un modo justo, porque saben que si la mayoría del pueblo estuviese garantida en sus tierras y tuviese certeza de que las mejoras que hiciese le pertenecería, quedaría satisfecha y sería ordenada. Esto no conviene á los hombres estimados, que ventilan quecen con la agitacion é instigan secretamente á los pobres hombres ignorantes á cometer crímenes de que ellos no quieren participar.»

El lector no habrá olvidado que la liga agraria derramó su ira contra los propietarios ingleses que heredaron grandes propiedades en Irlanda. La mentira y la calumnia con que la liga les agredió, se están probando por un corresponsal del *Times* que recorre la Irlanda y demuestra que son aquellos los mejores propietarios de la tierra. Por ejemplo, el conde Fitzwilliam, gran propietario de Inglaterra, posée en Irlanda 92,000 fanegas de tierras pobres, en donde él y sus antepasados han tenido la costumbre de pasar una parte del año. Los propietarios en 36 años han gastado en esas tierras, en mejoras de toda clase 303,000 £, habiendo el actual y el último conde contendido con un solo tiempo [illegible] renta de su propiedad, procediendo así como agentes sensatos y bienhechores de sus renteros. El corresponsal del *Times* concluye así su noticia respecto de la propiedad del conde Fitzwilliam:

«Se gasta en la propiedad cerca de tres cuartas partes de la respectiva entrada bruta. Por tanto la entrada líquida es pequeña, pero la prosperidad, la paz y el progreso han sido grandes y esparcidos en una vasta área. Es sin embargo de lamentar que aun este cuidado y este gran gasto dejasen de garantir á la propiedad la inmunidad de las influencias desmoralizadoras y las incomodidades nacidas de la excitacion de la liga agraria.»

Tales son los propietarios ingleses poseedores de tierras en Irlanda, que han sido tan injuriados.

Entre tanto continuó en Dublin el juicio de Parnell y sus amigos, disminuyendo su interés á medida que se acercaba el dia de la apertura del parlamento.

En ese dia llegaron de Irlanda noticias de haber sido atacada la policía cuando auxiliaba á los oficiales de justicia á hacer citaciones para el pago de deudas á tenderos; así como de la aprehension de seis miembros de la liga agraria local. El estado del Oeste de Irlanda empeora cada dia y se hace mas crítico, y la plebe, animada por el buen éxito de sus encuentros con la policía, se hace cada vez mas atrevida. Entretanto el *Times* dice que la fuerza de línea en Irlanda consta de siete regimientos de caballería, numerosas baterías de artillería y parcelas por el país, 25,000 hombres de infantería y un batallon de marinería nuevos.

Estando la reina en la isla de Wight, el parlamento fué abierto [illegible]

...fisica para que sean convenientemente repartidos en nuestras provincias.

8.ª Que se traiga igualmente toda la biblioteca pública para distribuirla como los aparatos de física, y

9.ª Todo lo que sea trasportable y de utilidad, hasta dejar á Lima como patena, no olvidando de traer tambien éstas para nuestras iglesias.

El tesoro de Morgan—El señor Crompton ha celebrado un contrato con el gobierno de Colombia, por el cual este prestará al primero el auxilio necesario de tropa para que pueda con seguridad explorar la isla de Santa Catalina, en donde se propone el contratista extraer un tesoro que segun tradicion lo depositó allí el pirata Morgan. El Gobierno permite la asistencia de un buque de guerra británico; el señor Crompton pagará todos los gastos que ocurran y dará á las cajas de la nacion la mitad del valor que encuentre.

Los señores Miguel Borbúa y Antonio Zubieta fueron comisionados para inspeccionar los trabajos y percibir la parte que corresponda á la Nacion.

Llevan balija—Para Buenos Aires y puertos del Uruguay, saldrá hoy 9 el vapor inglés *Cosmos*. Correspondencia en el correo hasta las 4½ p. m. y en la aduana, hasta las 5¼.

Para Rio Grande, Pelotas, Porto Alegre, y Santa Catalina, Paranaguá, Santos y Rio Janeiro, saldrá hoy 9 el vapor brasilero *Rio de Janeiro*. Correspondencia en el correo hasta la 1 p. m. y en la aduana, hasta las 2.

Para Buenos Aires, Rosario de Santa Fé, Paraná, Corrientes, Asuncion, Corumbá y Cuyabá, saldrá mañana 10 el vapor brasilero *Rio Branco*. Correspondencia en el correo hasta las 3½ p. m. y en la aduana, hasta las 4.

Para Rio Janeiro, Bahía, Pernambuco, Lisboa y Burdeos, saldrá hoy el vapor francés *Congo*. Correspondencia en el correo hasta las 2 p. m. y en la aduana, hasta las 3.

El Sr. Morice—Este apreciable caba-...

TELÉGRAMAS

Para «El Siglo»

Buenos Aires, Marzo 8 á las 3 p. m.

Recibióse este telégrama:

Nueva York, Marzo 5.

Tuvo lugar ayer en Washington con el ceremonial de costumbre la instalacion del nuevo Presidente de los Estados Unidos.

El Mensaje del general Garfield menciona los principios generales de política á que cuenta atenerse su gobierno y dice no ahorrará esfuerzo para conseguir la completa desaparicion de las disensiones de raza y hacer prevalecer la mejor armonía entre todos los habitantes del país.

Refiriéndose al canal de Panamá, el mensage declara que el gobierno se opondrá á su realizacion y se limitará á salvaguardar los intereses americanos en esa parte del continente.

—

Aceptóse la propuesta del Banco Provincial para la amortizacion de bonos del tesoro provincial entregando á la par 1.768,750 por trimestre vencido sobre 70,750,000.

El comandante Mendez emigrado allí escribe á *La Nacion* que los emigrados argentinos de Entre-Rios son entregados por las autoridades orientales como caballos ó novillos agenos.

Concluyóse la negociacion en la casa Baring Bros la que presta un millon de duros al ferro-carril del Oeste para el ramal al Pergamino.

Terminaron los estudios de los ferro-carriles de San Nicolás á Junin.

—

Buenos Aires, Marzo 8, á las 2.50 p. m.

Recibióse este importante telégrama del Pacífico:

Santiago de Chile, Marzo 7.

Segun comunicaciones oficiales de Lima desde el 15 de Febrero último han quedado disueltas las divisiones, brigadas y estados mayores divisionarios de que se componia el ejército chileno de operaciones.

En su consecuencia han cesado en sus funciones los gefes de esas divisiones que con sus respectivos ayudantes regresan á esta capital.

MARÍTIMA

Entradas de Ultramar

Dia—7

Barcelona el 25 de Diciembre, polacra española «Modesta,» de 183 toneladas, capitan F. Giberna y 12 de tripulacion, á Tresserras hnos. con 218 pipas, 56 medias y 100 cuarterolas vino tinto Pera Grau, 100 latas pimenton, 25 cajones jabon, 50 cuarterolas vino seco Vía, á J. Muxi y Ca. 25 cajones jabon.

Dia—8

Valparaiso el 20 de Febrero y escalas, vapor aleman «Sakkarah» de 1123 toneladas, capitan Danielsen y 34 tripulantes, á G. Moller, 9 pasajeros y la carga siguiente:—á M. Petit Sere y Ca. 2 fardos pellones, á Soto y Graña 100 sacos cocos, á Rodriguez Puig y Ca. 8 bultos mercancías, á B. Ibarrbroso 21 sacos cocos.

Santa Catalina el 20 de Febrero, patacho español «Wifredo,» de toneladas, capitan T. Herrera y 11 tripulantes, á G. Sanjuan y Ca. con fariña. Quedó en observacion sanitaria.

Antonina el 15 de Febrero, patacho brasilero «Deos te ajude,» de 176 toneladas, capitan J. Diaz dos Santos y 9 tripulantes, á Silva y hns. con yerba. Quedó en observacion sanitaria.

Cardiff el 8 de Diciembre barca alemana «Mariannes» de 416 toneladas capitan P Brechering y 12 tripulantes á Yarrow Hett y C.a con 611 tons. carbon de piedra.

Rio Janeiro y escalas, vapor brasilero «Rio Janeiro» á Concejo y Ca. con 29 pasageros y cargamento general. (En observacion en la Isla de Flores).

Entradas de los rios

Dia—8

Buenos Aires, vapor italiano «Sud América», á G. B. Lavarello (de tránsito para Europa).

Entradas de cabotaje

Dia—8

Uruguay y Buenos Aires, vapor inglés «Cosmos», á S. Olmedo con pasajeros y cargamento general.

Mercedes el 23 de Febrero, pailebot nacional «Conforme», de 27 toneladas, patron Isidoro Jover y 3 tripulantes, á Mora hnos. con 600 hectólitros carbon.

Paysandú el 2 del corriente, polacra española «Paraíso», de 190 toneladas, capitan Gabriel Rosés y 14 tripulantes, á P. y Armas con 183,760 kilos carne tasajo.

Fray-Bentos el 25 del corriente, pailebot nacional «Seguro,» de 33 toneladas, patron Antonio Colman y 4 tripulantes á J. Passano con 18m kilos lana, 30 id cerda, 19 fardos alfalfa, 1 id máquinas de coser, 365 cueros lanares, 55 id vacunos, 25 bolsas lana, 60 hectólitros trigo, 36 bolsas trigo, 30 cueros lanares, 18 esterios leña, 2 tachos cobre, 1 bolsa cerda, 250 hectólitros trigo.

Salidas para Ultramar

Dia—5

Porto Alegre y escalas, vapor argentino «Montevideo,» por Barrozo y Ca. con 15 pasajeros y carga general.

Dia—7

Falmouth, barca italiana «Assunta,» por J. Granara, con frutos del país.

Magdalena, barca italiana «Ero,» por G. B. Lavarello, con el...

...bre la venta de esta propiedad, ubicada en el barrio donde se proyecta el GRAN PUERTO TUTSON, cuya circunstancia, y la de pasar por la misma esquina el tramvía Oriental y estar cercana al Mercado de la Abundancia, garanten el aumento del valor actual de la propiedad. 626.mz8

Por el mismo

De 1 2/3 suertes de campo alambradas, sitas en el Departamento de Cerro Largo, ubicadas en el Rincon de Bauzá.

El martes 30 del cte., á la una en punto venderémos en remate público y al mejor postor por cuenta y órden de quien corresponda **un buen campo alambrado por dos costados**, compuesto de **una y dos tercias suertes de estancia**, sito en el departamento de Cerro Largo ubicadas en el Rincon de Bauzá; lindando por el Norte con la cañada de las islas de José María; por el Sur, costado alambrado con campo de D. Cárlos A. Pereira; por el Oeste, con campo de la sucesion de D. Juan Simplicio Ferreira; por el Este, costado alambrado campos de D. Feliciano y D. Sinfronio Vergara.

Títulos perfectos y sin gravámen

...de 167 toneladas de registro, forrado en el mes de Octubre ppdo. en metal hasta los 10 ½ piés de proa y 11 ½ piés de popa y clavado en cobre con todos sus aparejos, velámen, ancias, cadenas y demas enseres segun el inventario que los interesados pueden ver en nuestra casa Piedras núm. 134 y pasar á bordo para imponerse de su estado.

Este buque en su viaje de Burdeos para Buenos Aires, arribó á Lisboa y á este puerto. 617.mz9

J. G. Previtali

De muebles nuevos y usados, cantidad de obras importantes, dos juegos de antesala y otros muchos artículos que no se detallan por su estension

En mi casa Misiones 172

El jueves 10 del corriente, á las 12½ en punto daremos principio á la venta de cantidad de muebles nuevos y usados que liquidaremos á la mayor oferta.

A las dos en punto

Cantidad de obras importantísimas. 632-mz.8.

Valdez y Piriz

Remate de averías—En nuestra casa calle del Rin-...

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion.

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lunes, JUPITER.
Los Miércoles, COSMOS.
Los Viernes, SILEX.
Los Sábados, SATURNO.
Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala

PARA MALDONADO Y PALOMA

Los 10, 20 y 30 de cada mes, COMERCIO DE ROCHA—Agencia, Piedras 144.

SALIDAS EN MARZO

PARA EUROPA

(Con escala en el Brasil)

El 9, CONGO—Agencia, Cerrito 190.
El 9, MAGELLAN—Agencia, Solis 55.
El 23, ARAUCANIA—Agencia, Solis 55.
El 25, NIGER—Agencia, Cerrito 190.

PARA EL PACÍFICO

(Con escala hasta el Perú)

El 9, PATAGONIA—Agencia, Solis 55.
El 21, BRITANNIA—Agencia, Solis 55.

Paquetes Correos Franceses
MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

CONGO

Comandante, GROU

Saldrá de aquí el 9 de Marzo, á las 5 de la tarde, para

RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO LISBOA y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

NIGER

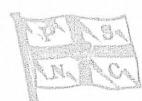
Comandante JACQUES

Saldrá de aquí el 25 de Marzo á las 5 de la tarde, para

RIO JANEIRO LISBOA y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos. Por mas informes y por el flete de las mercancías, ocurrase á la Agencia, calle del Cerrito núm. 190, altos.

5 El agente, *A. de la Ned.*



Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

PATAGONIA

El vapor paquete inglés

MAGELLAN

El vapor paquete inglés

BRITANNIA

El vapor paquete inglés

ARAUCANIA

YARROW HETT y Ca.—Solis, 55. 2

Societa G. B. Lavarello y C.ª



EL VAPOR POSTAL ITALIANO

Sud-América

Comandante V. E. Lavarello

Saldrá el 8 de Marzo de 1881 para Génova y Nápoles, con escalas en Gibraltar y Marsella, sin tocar en el Brasil.
Recibe carga y pasajeros.
Por mas informes, ocúrrase al único agente

G. Lavarello

6 50 CALLE MISIONES—50

SOCIÉTÉ GÉNERALE

DE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR

Línea mensual

DE NÁPOLES Á BUENOS AIRES

EL VAPOR FRANCÉS

POITOU

Comandante Romanes

Saldrá el 19 de Febrero para
RIO JANEIRO,
BARCELONA,
MARSELLA,
GÉNOVA,
y NÁPOLES.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.
Se dán boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.
Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto, se devolverá integramente el importe.
Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.
Se asegura por cuenta de la Sociedad.
Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.

3 *M. Llamas y Ca.*

CHARGEURS RÉUNIS

COMPAÑIA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

FLOTA DE LA COMPAÑÍA: *Pampa—Dom Pedro—Portena—San Martin—Belgrano—Ville de Rio Janeiro—Ville de Bahia—Ville de Santos—Henri IV—Rosario—San Nicolás—Sully.*

Línea bi-mensual de vapores de primera clase

ENTRE HAVRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE, RIO JANEIRO MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Los magníficos y cómodos vapores de esta compañía salen de puerto de Montevideo el 14 y 28 de cada mes para Europa

EL VAPOR PAQUETE FRANCÉS

DOM PEDRO

capitan Bugault, de 3,000 toneladas, saldrá directamente el 28 de Febrero para Tenerife, y Havre.

Tienen excelentes comodidades para pasajeros, garantiéndose un trato esmerado y precios muy módicos.
La Compañía desea llamar especialmente la atencion de las casas importadoras y exportadoras á las grandes ventajas que ofrecen sus vapores, por la buena condicion en que entregan sus cargas, así como por la regularidad de su servicio, que en adelante queda fijado en carrera bi-mensual por todo el año entre el Havre y Rio de la Plata.
Para pormenores sobre pasajes y carga, dirigirse al ajente

P. CHRISTOPHERSEN

Calle Piedras, 173, esquina Zabala, Montevideo.—Calle San Martin, 151, Buenos Aires. 4

Vapor nacional

COMERCIO DE ROCHA

Saldrá para Maldonado y Paloma los dias 10, 20 y 30 de cada mes, regresando de Paloma el 5, 15 y 25. Tiene excelentes comodidades para pasajeros de 1.ª y 2.ª clase, garantiéndose un esmerado trato.
Agencia: *Fraga hnos.*

144—CALLE PIEDRAS—144 37

Mensajerías fluviales

A VAPOR

RES NON VERBA

Salidas de Montevideo, para Buenos Aires y puertos del Uruguay

Vapor **Júpiter** . . . todos los LUNES
» **Cosmos** . . . » » MIERCOLES
» **Silex** . . . » » VIERNES
» **Saturno** . . . » » SABADOS

51—AGENCIA, ZAVALA—51 7

SECCION JUDICIAL

Despachos

TRIBUNAL DE APELACIONES

Otero—Vazquez—Berinduague

Dia—8

Forteza—Castro—Gallinal

Dia—8

JUZGADO DE COMERCIO

SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON DANIEL GRANADA

Actuario, José Luis Antuña

Juan F. Castro, actuario.

A cargo del Dr. D. Otilio Granè — Oficina Misiones 291.

DESPACHO DEL DIA 8

Juan B. Albistur, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL

Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia—8

... rulas con las Aguas Corrientes; Petrona V. Conde; Aguiera con Gonoulhou; Antonio Paz con Justo D. Gonzalez; Platero con Casanova; Santiago Suffra con Estevan Badell; testamentaria J. D. Gonzalez; Bartolomé J. Vidal, intestado; Botaro con Brissolos y Souza; sucesion García con Santurio y Escalada; Pedro Varela con Santiago J. Sayago; Juan B. Lombardo con Pablo la Costes; testamentaria R. G. de Zúñiga; Francisco Elzaurdia con Catalina Elzaurdia; testamentaria Eugenia P. de Quartino; Jorge V. y Hansen con el fisco, hacienda; id id oficio, hacienda—Total 31 total de providencias dictadas 45.

Antenor R. Pereira, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL Dr. JOSÉ LUIS VILA

Dia—8

Eusebio Calatayud, test.; María C. Rego, test., Tristan Narvaja; test. Juan Lescano con Francisco C. Praga (2); María de la O.

JUZGADO DE LO CIVIL DR. ZORRILLA SAN MARTIN

Dia—8

Julio Ibarra, actuario.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DR. D. ERNESTO FRIAS

Nicolás Lenguas, escribano público.

A los curiales

Juzgado de Comercio

Juzgado de lo Civil

Juzgado Letrado Departamental

Juzgado de Paz de la 2.ª seccion

Juzgado Letrado Departamental

Por mandato del Sr. Juez Letrado Departamental, Dr. D. Ernesto Frias, se hace saber al público la apertura de la testamentaría de D.ª Dolores Artola, á los efectos de los artículos 937 del Código Civil y 1,015 del Código de Procedimientos, y además para los que se crean con el derecho sobre ella concurran á hacerlo valer en legal forma ante este Juzgado dentro del término de veinte dias.—Montevideo, Marzo 5 de 1881.—*Nicolás Lenguas*, escribano público. mz8.20

AVISOS Y ANUNCIOS

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, España y Portugal.

12

Se vende en casa de DEMARCHI, PARODI y C.ª en *Montevideo*, calle Cerrito, 239 á 243

LA NUEVA OBRA SIGUIENTE:

DICCIONARIO DE MEDICINA POPULAR

Por el Dr P. L. N. Chernoviz

Para el uso de las Haciendas, Casas de campo, Embarcaciones y de las Familias en general.

Conteniendo la Descripcion de las causas, síntomas y tratamiento de las enfermedades, las recetas para cada enfermedad, las plantas medicinales y las alimenticias, así como muchos conocimientos útiles.
Dos gruesos volúmenes, en junto mas de 1700 páginas, con 589 figuras intercaladas en el texto.

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª Calle del Cerrito, 239, 241 y 243,
y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª



L. LEGRAND

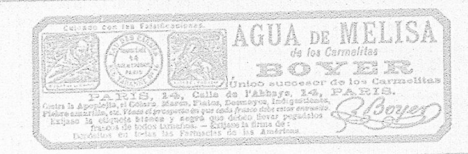
PERFUMISTA PROVEEDOR DE VARIAS CORTES ESTRANGERAS

PARIS, 207, calle Saint-Honoré, 207, PARIS

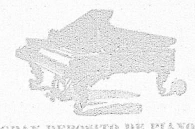
ORIZA-OIL — PERFUMADO CON TODA CLASE DE OLORES — *Oleo adoptado por la moda para el cabello.*

ESS.-ORIZA — PERFUMES NUEVOS ADOPTADOS POR LOS ELEGANTES — *Que han obtenido la Medalla de mérito en la Esposicion de Paris de 1867.*

Depósitos en casa de los principales Perfumistas y Peluqueros de las Américas.



Contra la Apoplejía, el Cólera, Mareo, Flatos, Desmayos, Indigestiones, Fiebre amarilla, etc. Véase el prospecto en que cada frasco debe estar envuelto.
Exíjase la etiqueta blanca y negra que deben llevar pegadas los frascos de todos tamaños. — Exíjase la firma de:
Depósitos en todas las Farmacias de las Américas.



GRAN DEPOSITO DE PIANOS DE ENGELBRECHT HERMANOS

319, CALLE 25 DE MAYO, 319

IMPORTACION DIRECTA

Esta casa ofrece las mejores ventajas en la compra de pianos. Tenemos siempre un gran surtido de las mas acreditadas fábricas de Europa y habiendo hecho últimamente contratos favorables con los fabricantes, estamos en el caso de vender los pianos un **10** p. % menos de su valor que antes.
Todo piano vendido en nuestra casa es garantido por varios años. f16.1mes.dp ½

FÁBRICA TRINIDAD DE LUCAS HERRERA Y OBES

DEPÓSITO EN MONTEVIDEO: CALLE 33, N.º 83

Hay en venta:

Carne conservada sin sal.
Id. id. con id.
Lenguas conservadas.
Extracto de carne.
Grasa de caracú.
Jabon.
Velas de sebo.

Todos los artículos se garanten de superior calidad y se venden en cantidades al gusto de los compradores. 11



limpia, dejando los como nuevos, los *Guantes*, por delicados que sean sus colores, conservándoles al propio tiempo toda su finura y aumentando su duracion.
Hace desaparecer inmediatamente las manchas de grasa de las Cintas y Tegidos de seda *y de lana del Terciopelo, etc., etc. — Su olor, que no tiene nada de desagradable, se desvanece con la mayor prontitud.*

Depósito:
DEMARCHI, PARODI & C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Tónico Oriental

Para Aumentar, Suavizar y Hermosear EL CABELLO — EXQUISITAMENTE PERFUMADO.

PILULES GOURMANDES PURGATIVES CAUVIN

vegetales

Higiénicas, preservadoras, curativas del estreñimiento y de todo malestar que, descuidado, llega á ser enfermedad.

30 AÑOS DE BUEN ÉXITO

COMPROBADO EN FRANCIA Y EN EL ESTRANJERO

Las Pildoras se hallan en un frasco dentro de una caja.

DEPÓSITO
DEMARCHI, PARODI & C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Madame Pons

HA TRASLADADO SU DOMICILIO Á LA

Calle 25 de Mayo, núm. 160

Consultas, de 12 á 2.

21

Doctor Stokes

CIRUJANO DENTISTA

206 — ANDES — 206

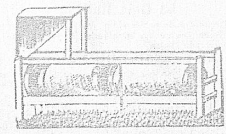
ALTOS DE LA CONFITERIA 18 DE JULIO

Tengo mucho placer en avisar á mis numerosos clientes, que durante mi ausencia mi gabinete será atendido por el Dr. Newland de la casa de los señores Newland Hermanos, 63, calle Florida, Buenos Aires.

Dr. Cárlos A. Stokes.

Montevideo, Febrero 23 de 1881. mz8.perm

INDUSTRIA NACIONAL



MAQUINAS
Para limpiar cereales

Se venden y se remiten á prueba por el tiempo que determinen los compradores garantiendo la **superioridad sobre todas las demas conocidas** para dejar el trigo completamente limpio de **balango, ollo, tierra, piedritas** etc. sin desperdiciar un solo grano **de trigo.**
Hace 7 años que el abajo firmado ha introducido esas máquinas en el país; ha corregido sus defectos y aumentado sus buenas comodidades, permitiéndole esa gran práctica de ofrecerlas hoy á sus favorecedores en las condiciones inmejorables adaptadas perfectamente á las necesidades de nuestros granos y con **una rebaja de 20 p%** que ha hecho en vista de los muchos pedidos y buena aceptacion que han tenido.
Como se introducen y se construyen **otras máquinas en Montevideo,** recomiendo á los interesados que al trasmitir las órdenes á sus corresponsales, les indiquen la marca de mi fábrica, siempre que **no quieran ser engañados.**
Las máquinas limpian de 3 á 30 fanegas por hora y su costo es proporcional.
Talleres de construccion, **calle Marcelino Sosa 12 y 16** (esquina Plaza Sarandí Montevideo Aguada).

f19.1m *Aimé Bastié.*

MARCAS

PARA EL GANADO VACUNO Y CABALLAR

SISTEMA NIN Y GONZALEZ

Aprobado por la *Asociacion Rural*, patentado por el Superior Gobierno y premiado en la Esposicion «Féria de Paysandú, con diploma de primera clase.
Agencia central en Montevideo, calle de la Brecha 13.

SUCURSALES

En Canelones, D. Nicanor Ortiz; *en San José*, D. José M. Clara; *en la Florida*, Manuel Tubino; *en el Durazno*, D. Pedro Fiorenza; *en Tacuarembó* (San Fructuoso,) D. B. Menendez; *en Cerro-Largo*, D. J. J. Teixeira de Mello; *en Minas*, Vicente Falco; *en Maldonado*, D. Juan Mier; *en la Colonia*, D. Manuel C. Perez; *en Soriano* (Mercedes,) D. Pedro Ponce; *en Paysandú*, D. Manuel Cerro; *en el Salto*, D. Aurelio Cuenca; *en Fray-Bentos*, D. Manuel Suarez; *en el Paso de los toros*, D. S. Zabalúa; *en Trinidad*, D. H. Veiga; *en Rocha*, D. J. Angel Gallarza; *en Polanco del Rio Negro*, D. B. Carpanetto; *en la Aguada* (plaza de Frutos,) O. Sibillote; *en Fagnari*, Francisco Correa (sobrino); *en la Paz*, Antonio O. Villalba, gerente de la empresa recibidora de ganados. f25.1 mes



Son de un sabor agradable y de un efecto seguro contra las *Acedias y Digestiones difíciles.*
Un rollo para un Baño, para las personas que no pueden ir á Vichy. *Para evitar las falsificaciones, exíjase sobre todos los Productos la marca del*
Los productos arriba mencionados se encuentran en *Buenos-Ayres, Rosario y Montevideo*, en casa de A. DEMARCHI Hermanos y C.ª, agentes generales de la C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

DRAGEES FORTIN CON COPAIBA Y BISMUTO

Estas **GRAGEAS**, admitidas en las Exposiciones de Paris y *privilegiadas*, curan rápidamente las Enfermedades contagiosas *las más rebeldes* sin cansar el estómago. Por consiguiente, los **MÉDICOS** las recomiendan así como la **INYECCION FORTIN higiénica y preservativa que nunca causa accidentes.**
Depósito en *Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y C.ª

y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

JARABE Quina-Laroche-Ferruginoso

A pesar del buen éxito, siempre en aumento, de la **QUINA-LAROCHE**, honrada con un premio de 16,600 frs, Medalla de Oro, etc., hay numerosos casos en que la *Sensibilidad y la Irritacion de las Mucosas* pueden hacer preferible un Jarabe al vino ó un Elixir de Quina.

El JARABE de QUINA-LAROCHE FERRUGINOSO

combinado con el pirofosfato de hierro y de sosa y con los principios de las tres mejores quinas, constituye un medicamento Tónico reconstituyente por excelencia.
El tiene las *mismas propiedades* que el Elixir de Quina-Laroche-Ferruginoso

CONTRA

ANEMIA, la CLOROSIS,
EMPOBRECIMIENTO de la SANGRE,
RESULTAS de los PARTOS, las MALAS DIGESTIONES, etc.

El activa las funciones de los órganos y procura á la sangre los Glóbulos rojos *que le dan su fuerza y su belleza. Lejos de fatigar el* Estómago *el estimula el* Apetito *y se emplea con el mayor éxito para los niños.*

Exigir la firma — *Laroche*

PARIS — 22, 20, 19, calle Drouot, 19, 20, 22, — PARIS

Depósito en Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª, y en las principales Farmacias.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Armería Oriental

DE VERNINCK Y DESTEVES

129 — ITUZAINGO — 129



GRANDE Y VARIADO SURTIDO DE

ARMAS Y CARTUCHOS

CUCHILLERIA Y QUINCALLERIA

Instrumentos para cirujía y para dentistas, etc., y todo lo concerniente al ramo.

Especialidad en cuchillos y clavos, calidad garantida, para saladeros.
Se hacen composturas. Se hace la comision.

PRECIOS MÓDICOS

19.dp¾

Comision Auxiliar E. A.

AVISO

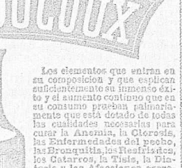
Habiendo cesado las causas que motivaron la suspension de tramitaciones sobre terrenos, se previene á todas aquellas personas que tienen solicitudes presentadas en la Comision sobre adquisicion de solares, que, dentro del término de *treinta dias* contados desde la fecha, se presenten en Secretaría por sí ó por apoderado en forma, á fin de manifestar si aceptan ó no el terreno que hubiesen solicitado, previniéndoles, que terminado el plazo señalado, se procederá á inutilizar toda solicitud cuyo interesado no se presente.
Las personas que tuviesen solicitudes reclamando derechos antiguos, están en iguales condiciones, salvo que el plazo para estos, es de *sesenta dias.*

Nueva Palmira, Febrero 9 de 1881.

L. A. Picard.

F. Badaracco, secretario.

f18.1mes



Depositarios en Rosario y Montevideo: DEMARCHI, PARODI y C.ª
Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

ACEITE DUCOUX

ACEITE DE HÍGADO de Bacalao Yodo-Ferruginoso en Quina y con Extracto de CORTEZA DE NARANJA AMARGA

Este Aceite es el resultado de los perseverantes estudios y los numerosos ensayos hechos por el Dr DUCOUX, durante una larga série de años para conseguir por fin el llegar á reunir en un solo producto, el *Aceite de hígado de bacalao*, el *Hierro*, la *Quina*, y el *Jarabe de corteza de naranja amarga.*

Depósito general en Paris, Dr DUCOUX, 209, rue St-Denis.

... los Catarros, la Tisis, la Diatesis y las Afecciones escrofulosas, etc., etc.

Los facultativos mas eminentes recomiendan muy especialmente este medicamento, cuyo uso es sumamente fácil y económico, y que está dotado de un olor agradable, á mas de no tener sabor alguno de ningun género.

En Rosario y Montevideo: A. DEMARCHI Hermanos y C.ª, y en todas las Farmacias.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

A LA CESTA FLORIDA

Ultima Novedad.

PERFUMERIA DE IXORA de ED. PINAUD

PERFUMISTA

Jabon	de IXORA
Esencia	de IXORA
Agua de Tocador	de IXORA
Pomada	de IXORA
Aceite para el Pelo	de IXORA
Polvos de Arroz	de IXORA
Cosmético	de IXORA
Vinagre	de IXORA

37, BOULEVARD DE STRASBOURG, 37

PARIS

Agua de la Verdad DE CHARDIN-HADANCOURT

DOBLE AGUA de LAVANDA AMBARADA

DEPÓSITO
DEMARCHI, PARODI & C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

CERVEZAS MEDICINALES EDWARD

Farmacia BLAYN, 7, calle du Marché-Saint-Honoré, PARIS

CERBEZA Á LA BREA empleada con gran éxito para la curacion de las *Enfermedades catarrales*, de la *Garganta*, de la *Laringe*, del *Pecho*, de las *Vias urinarias*, etc., etc.
CERBEZA Á LA QUINA excelente tónico para las *personas debilitadas por la edad*, las *largas enfermedades* y para los *Niños delicados.*
CERBEZA FERRUGINOSA El más fácil de tomar de todos los ferruginosos: se usa en todos los casos de *Clorosis*, de *Anemia*, de *Debilidad.*
CERBEZA Á LA ZARZAPARRILLA Precioso depurativo para las Afecciones derivadas de la *Acritud de la Sangre*, las *Enfermedades cutáneas* y las *contagiosas.*
CERBEZA DE LECHE Excelente bebida sin amargor para los Enfermos atacados por la *Consuncion*, las *Afecciones crónicas*, las de los *Pulmones*, las del *Estómago* y para los *Convalecientes*, las *Mujeres recien paridas* y las *Nodrizas á quienes disminuye la leche.*

Depósitarios en *Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y C.ª
y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

JARABE ANTI-EPIDEMICO de Fenico de Amoniaco del Dr DECLAT

Contra las EPIDEMIAS — FIEBRE AMARILLA — FIEBRE PERNICIOSA — FIEBRE TIFOIDEA — TIFUS — DISENTERIA — VIRUELA — GARROTILLO, etc.
Esta medicacion ha sido empleada con el mayor éxito durante la última epidemia del Senegal.
Paris, 6, Avenue Victoria. — Depósito en *Rosario* y *Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

FOLLETIN

62

DAVID COPPERFIELD

ó

EL SOBRINO DE MI TIA

NOVELA ESCRITA EN INGLÉS

Por Cárlos Dickens

—Miss Spenlow, dijo Mr. Murdstone, trató de seducirme á fuerza de caricias, de corromperme con regalos, etc. Pasemos esto en silencio. El perro, por su parte, se habia escondido debajo del sofá al acercarme yo, y fué preciso echar mano de la badilla y las tenazas para echarlo de allí; no queria soltar la carta de entre los dientes, y me apoderé de ella exponiéndome á que me mordiese: dueña, en fin, de semejante documento, lo leí, y habiendo reñido á miss Dora por estar en posesion de semejantes cartas, obtuve el paquete, el mismo que habeis entregado á David Copperfield.

Despues de este relato, miss Murdstone cerró su ridículo y apretó los dientes y poniendo una cara que queria decir: ¡Pueden destrozarme, pero doblegarme, eso jamás!

—Habeis oido á miss Murdstone, dijo Mr. Spenlow volviéndose hácia mí, ¿qué teneis que responder, Mr. Copperfield?

Aquella escena me habia dejado enteramente cortado.

¡Cómo! aquella infame mujer habia podido causar miedo al querido tesoro de mi alma; habia dejado á Dora anegada en llanto, tal vez sumida en la desesperacion... En vano quise dominar mi emocion.

—Señor, respondí, no tengo nada que decir, sino que soy el único culpable. Dora....

—Miss Spenlow, señor mio, replicó el padre majestuosamente.

—Miss Spenlow, añadí soportando aquella fria calificacion, si miss Spenlow os lo ha ocultado ha sido porque yo la he persuadido que era preciso guardar el secreto.... ¡lo siento en el alma!

—Mereceis graves reproches, caballero, dijo Mr. Spenlow con la solemnidad de un juez, habeis cometido una accion culpable y fraudulenta, señor Copperfield. Cuando recibo en mi casa un hombre honrado, ya tenga diez y nueve años, veinte y nueve ú ochenta, le acuerdo una confianza leal; si abusa de ella, comete un acto contra el honor.

—Ahora lo comprendo, os lo aseguro; pero no habia pensado antes de ahora; os lo declaro sinceramente y á fuer de hombre honrado, Mr. Spenlow; ¡amo tanto á miss Spenlow!...

—¡Bah! ¡qué absurdo! dijo Mr. Spenlow ruborizándose; os suplico que no digais en mi presencia que quereis á mi hija, señor mio.

—¿Cómo podria justificar mi conducta si no la quisiese? repliqué humildemente.

—¿Podeis acaso justificarla queriéndola? exclamó bruscamente Mr. Spenlow; ¿habeis reflexionado en vuestra edad y en la de mi hija? ¿Habeis pensado en lo grave que es minar la confianza entre mi hija y yo? ¿Habeis examinado el rango y la fortuna de mi hija, los proyectos que puedo tener para su colocacion, mis disposiciones testamentarias respecto á ella? ¿Habeis considerado todo esto, Mr. Copperfield?

—Os aseguro, señor, que vuestra hija y yo nos hablamos hablado y escrito antes de que os hubiese explicado mi cambio de fortuna; desde ese dia no he retrocedido delante de ningun esfuerzo, delante de ningun trabajo para modificar y mejorar mi porvenir; creo conseguirlo con el tiempo; sí, acordadme un plazo, el que querais.... somos aun tan jóvenes ella y yo....

—Teneis razon, interrumpió de nuevo Mr. Spenlow arrugando el entrecejo, ambos sois muy jóvenes; que acabe esa niñería; quemad esas cartas, devolvedme las de miss Spenlow, que me encargo de hacer desaparecer, y aunque en adelante no debamos vernos sino en el despacho ó en el tribunal, estaremos de acuerdo no hablando del pasado: vamos, Mr. Copperfield, teneis buen sentido y talento; aceptad, pues, este arreglo.

—¡No! ¡imposible! Existe algo por encima del talento y del buen sentido: ¡el amor! el amor está por encima de todas las consideraciones del mundo; ¡amo, idolatro á Dora, y Dora me corresponde!

Si mi respuesta no fué esta exactamente, al menos esto fué el sentido, pues suavicé las palabras para no aparecer ridículo; pero me mostré resuelto.

—Muy bien, Mr. Copperfield, dijo Mr. Spenlow, ejerceré mi influencia sobre mi hija.

Miss Murdstone, despues de exhalar una especie de gemido expresivo, hizo observar que Mr. Spenlow debia haber empezado por aquello.

—Sí, repitió Mr. Spenlow, envalentonado con semejante apoyo, ejerceré mi influencia con mi hija; tened la bondad de guardaros esas cartas... que me he dejado olvidadas encima de la mesa.

—Espero, señor, repliqué que no hallareis que obro mal, si no las tomo de manos de miss Murdstone.

—¿Ni de las mias? preguntó Mr. Spenlow.

—No, respondí con el mas profundo respeto, tampoco de las vuestras, por mucha consideracion que me merezcais.

—Mr. Copperfield, dijo entonces Mr. Spenlow, veo que necesitais reflexionar, ó consultar con vuestros amigos, por ejemplo, con vuestra tia ó con cualquiera persona que sepa por esperiencia lo que es la vida y el mundo. Os concedo una semana de plazo, y espero que no me reducireis á la necesidad de tomar, contra mi hija, ciertas precauciones que serian sensibles para mi corazon de padre, pero que las dictaria el deber y la razon. Considero cuanto ha ocurrido como una niñada, locura de dos chiquillos, que se olvidará antes de mucho; si fuese lo contrario, os prevengo que no habria nada que me impidiese prevenir las consecuencias, cambiando los artículos testamentarios que dejan á mi hija, despues de mi muerte, la libre disposicion de mi fortuna. Esto es grave, Mr. Copperfield, y me complazco en creer que pensareis en ello sériamente.

Habia en aquella declaracion una serenidad tan digna, una resignacion tan conmovedora, que verdaderamente me afectó; así, pues, no pude negarme á reflexionar durante una semana, y me retiré con la expresion de un amor desolado y de una constancia llevada á su último límite, que tambien debieran haber causado cierta impresion en el padre; pero al retirarme, solo ví la mirada de aquella sombría y maligna miss Murdstone, que me siguió hasta la puerta, y aquella mirada me recordó las terribles humillaciones que me valieron las lecciones de su hermano en su sala de Blunderstone.

Instalado en mi silla del despacho, delante del pupitre, oculté mi rostro entre las manos, y no viendo ni al viejo Tiffey, ni á los demas pasantes, permanecí una hora entera absorto por el sentimiento de la catástrofe que acababa de sucederme tan de improviso.

Maldecí de nuevo á Jip, pero en breve la situacion de Dora me atormentó hasta tal punto y tan exclusivamente, que no sé cómo me contuve para no correr como un verdadero loco hasta Norwood. Pude librarme algunos momentos de aquella tortura, escribiendo una carta delirante á Mr. Spenlow, suplicándole que no castigase á su hija. Le exponia la tímida naturaleza de Dora... pobre flor que podria agotarse al recibir un golpe demasiado violento...

En una palabra, en cuanto puedo recordar aquella carta, me dirigí á Mr. Spenlow, no como á su padre, sino como á un ogro, ó al famoso dragon de Wantley. Cerré mi epístola y la dejé encima de su mesa antes de que él llegase. En seguida le ví por el quicio de la puerta de su gabinete, que la abria y la leia.

No me habló de tal cosa hasta por la noche; antes de dejar el estudio, me llamó para decirme que no debia inquietarme por la felicidad de su hija.

«La he asegurado, añadió, que todo lo ocurrido era una tontería sin consecuencia, y ya no tengo que decirle nada mas respecto al particular. Creo que soy un padre indulgente—(y en efecto lo era); podeis estar tranquilo y ahorraros toda solicitud, Mr. Copperfield... Aun una palabra: Espero que no me obligareis á enviar á mi hija otra vez á Francia ó á otra parte. Dentro de algunos dias sereis mas razonable. En cuanto á miss Murdstone (pues hablaba de ella en mi carta), apruebo su vigilancia; pero la he encargado callarse respecto á esto, que quiero que se olvide completamente, y vos el primero, Mr. Copperfield.»

¡Olvidar á Dora, yo el primero! qué amargo sarcasmo. Me apoyé principalmente en aquella frase de Mr. Spenlow, al escribir aquella misma noche á miss Julia Mills, á quien supliqué me acordase una entrevista, fuese en su sala ó bien en la cocina, si queria esconderse de su padre... porque si no obtenia aquella entrevista, me volvia completamente loco.

Despues de haber firmado con mi nombre semejante peticion, no pude menos de hallarla algo parecida en estilo á las misivas de Mr. Micawber.

Enviéla sin embargo. Así que llegó la noche, corrí á la calle de Mr. Mills, donde me puse á pensar, esperando que me introdujesen en la cocina. Hubiera podido entrar en el salon sin dificultad alguna, á no ser por la preferencia que miss Mills acordaba á todo lo romántico y misterioso.

No quiero describir la escena de demencia que tuvo lugar en la cocina de miss Mills. Julia habia recibido una cartita, que Dora le habia escrito precipitadamente, y en la que le contaba lo ocurrido, suplicándola al mismo tiempo que fuese á verla; pero Julia desconfiando de la autoridad superior en semejantes momentos, aun no habia acudido al llamamiento de su amiga, y segun su espresion favorita, «todos nos hallábamos en el sombrío desierto de Sahara.»

Miss Julia tenia una maravillosa abundancia de palabras, y aunque mezcló sus lágrimas con las mias, no pude menos de notar que hallaba una cruel voluptuosidad en nuestros dolores. Se complacia en decir con tierno énfasis que entre Dora y yo se habia abierto de repente un antro inmenso, un antro tal, que solo el amor podia construir un puente para pasarlo.

Los amantes, añadia, están condenados á sufrir en este mundo egoista. Así ha sido siempre y así continuará siendo, pero ¿qué importa? notaba miss Julia, todas las cadenas con que quieren sujetar los corazones, se romperán un dia como tela de araña, y el amor será vengado.

Mezquino consuelo, á no dudar; pero miss Julia no queria alentarme con falaces esperanzas. Despues de haberla visto me conceptué mas desgraciado que antes, aunque comprendí,—y me complazco con decirlo,—que vi en ella una verdadera amiga.

Decidimos que al dia siguiente por la mañana iria á ver á Dora, á fin de asegurarle, fuese por medio de su signo, ya por una palabra, mi constancia mi amor.

Nos separamos transidos de dolor, y se me figura que miss Julia quedó contenta de sí misma, ¿qué es lo que digo? tan feliz como podia serlo. Así que hube vuelto á casa, conté todo á mi tia, y á pesar de todas sus amonestaciones, me acosté desesperado y me levanté lo mismo; era un sábado y me dirigí á la oficina.

Quedé sorprendido al ver en el umbral de la puerta, los alguaciles que hablaban entre sí con cierta animacion, y á cinco ó seis curiosos que miraban las ventanas aun cerradas. Apreté el paso y atravesé el vestíbulo. Los pasantes se hallaban en sus puestos, pero nadie trabajaba. El pobre Tiffey creo que por la primera vez en su vida, se hallaba sentado en otro sitio que el suyo y con el sombrero puesto.

—¡Qué horrible desgracia, Mr. Copperfield! me dijo al verme entrar.

—¿Qué ocurre? ¿de qué se trata? le pregunté.

¡Pues qué, no lo sabeis! me dijeron Tiffey y los demas pasantes rodeándome.

—No, respondí, examinando la fisonomía de todos ellos.

—Mr. Spenlow.... dijo Mr. Tiffey.

—¿Qué le ha sucedido?

—Ha muerto.

Tuve un vértigo. Caí desmayado en los brazos de los otros pasantes, que me colocaron en un sillon, soltándome la corbata y echándome agua al rostro.

—¡Muerto! exclamé al recobrar los sentidos, y no sabiendo cuanto tiempo habia estado desmayado.

Entonces me contó Tiffey, que Mr. Spenlow habia ido la víspera á comer fuera de casa, y que él mismo habia querido guiar su faeton hasta Norwood, despues de enviar á su lacayito en la diligencia, como sucedia algunas veces. El faeton habia llegado á Norwood sin él, y los caballos se habian parado delante de la puerta de la cochera. El palafrenero acudió corriendo con su linterna, y no halló á nadie en el coche.

—¿Se habian desbocado los caballos?

—Los caballos, continuó Tiffey, no estaban sudados como si hubiesen galopado. Las bridas se hallaban rotas, pero era consecuencia de haberse arrastrado por el suelo. Dióse la alarma en la casa. Levantáronse tres criados y recorrieron el camino, y por fin hallaron á su amo á una milla de distancia.

—A mas de una milla, interrumpió uno de los pasantes.

—Teneis razon, añadió Mr. Tiffey, á mas de una milla, cerca de la iglesia.... tendido en el lindero del camino, con el rostro apoyado contra el suelo. ¿Habia caido á consecuencia de un ataque apoplético? ¿Habia bajado del coche conociendo que le iba á acometer el acceso?.... No se sabe. Aunque aun respiraba no podia articular una palabra, y en vano el cirujano mas próximo le prodigó toda clase de cuidados; todos los auxilios fueron inútiles.

Fácilmente se adivinará la impresion que me causó un acontecimiento tan imprevisto, que supe sin la menor preparacion, y que habia ocurrido á aquel con quien tuve la víspera una esplicacion tan delicada. ¿No era aquello un sueño? ¿Estaba vacante en realidad aquel puesto en que momentos antes creia encontrarlo? ¿Ya no volveria á abrirse para él la puerta de aquel gabinete? ¡Cómo hacer comprender al lector lo que yo sentí en el fondo de mi corazon!

Traté en vano de rechazar el sentimiento de la egoista pasion, que envidiaba al que ya no existia, á un padre, el dolor de su hija; como si yo solo tuviese el derecho, aun en aquel momento solemne, de absorber todos los pensamientos de Dora.

En aquella turbacion de mi ánimo, que, en honor mio, creo que alguno mas que yo la habrá experimentado, me dirigí á Norwood aquella misma tarde, y sabiendo que miss Julia se hallaba allí, volví á Lóndres para dictar una carta en la que manifestaba la parte que tomaba en semejante desgracia.

Supliqué á Julia que manifestase á Dora si se hallaba en disposicion de recibir tal noticia, que Mr. Spenlow, antes de morir, me habia hablado con una bondad perfecta, y no habia hecho el menor reproche al hablar de su hija...... Fuerza es confesarlo; cedia aun á un instinto de egoismo, queriendo ante todo que mi nombre se pusiese ante la vista y las lágrimas de Dora; pero me esforcé en creer que llevaba á cabo un acto de justicia, respecto á la memoria de un padre.... y aun quizás realmente lo creia así.

Al dia siguiente respondieron á mi tia algunos renglones, dirigidos á ella en apariencia y á mí indirectamente. La tristeza agobiaba á Dora, y cuando su amiga le habia preguntado si queria hacerme saber que seguia experimentando por mí los mismos sentimientos, no quiso responder mas que estas palabras, repetidas sin cesar por ella desde que era huérfana:

—¡Oh! ¡mi querido, mi pobre padre!

Es decir, que no habia pronunciado *no*....

Mr. Jorkins, que habia marchado á Norwood, así que falleció su colega, regresó á la oficina al cabo de tres dias. Encerróse algunos minutos con Tiffey en el gabinete, y luego Tiffey, entreabriendo la puerta, me hizo una señal para que acudiese.

—Mr. Copperfield, me dijo Jorkins, Tiffey y yo vamos á registrar los cajones de aquí, para sacar los papeles personales y buscar el testamento del difunto, testamento que hasta ahora no ha podido encontrarse. Haríais bien en ayudarnos, si gustais.